Mühltal-Post

ÜBER 13 000 LESER

ZEITUNG FÜR MÜHLTAL

Nieder-Ramstadt • Traisa • Trautheim • Nieder-Beerbach • Frankenhausen • Waschenbach

NUMMER 44 APRIL 1991 5. JAHRGANG

Mittel für Nieder-Ramstädter Umgehung gestrichen

Verzögerung für Teilabschnitt zur Pulvermühle

MÜHLTAL (GD). Am 28. Februar wurde die Gemeinde Mühltal vom Hessischen Straßenbauamt informiert, daß wegen Mittelkürzung im Bundeshaushalt auch die geplante Teilstrecke der Nieder-Ramstädter Umgehung nicht in Angriff genommen werde könne. Das Straßenbauamt wurde aufgefordert, Vorschläge für die Streckung von für das Jahr 1991 vorgesehenen Maßnahmen zu erarbeiten.

Begründet wird die Verzögerung mit dem vergleichsweise geringen verkehrlichen Nutzun der Teilumgehung bei hohen Kosten.

Die Mittelkürzung im Bundeshaushalt für das Land Hessen erfolgte aufgrund einer Umverteilung zugunsten der neuen Bundesländer. Die schon verschickten Ausschreibungsunterlagen sollen zurückgefordert werden.

Mit einem umfangreichen Schreiben haben sich Bürgermeister Rinder und Erste Beigeordnete Streicher-Eickhoff nun an den Hessischen Wirtschaftsminister Schmitt gewandt und dieser Entscheidung widersprochen. Sie weisen darauf hin, daß die Mühltaler Bürger wiederholt vertröstet wurden. Auch sei nicht einzusehen, daß eine so lang projektierte Straße, die jetzt in einem Stadium sei, wo sie sofort realisiert werden könne, weiter hinausgeschoben werde.

Mit gleichlautenden Texten und der Bitte um Unterstützung an das Landesamt für Straßenbau in Wiesbaden, das Straßenbauamt in Darmstadt, den Regierungspräsidenten Dr. Link, Landrat Klein, und die Bundestagsabgeordneten Pfeffermann, Warrikoff, Ebert und Kolb sowie die Landtagsabgeordneten Weidmann, Ritter, Polster, Dörr, Geschka, Milde, Wagner-Pätzhold, Kerschgens und Wagner fordern Rinder und Streicher-Eickhoff den sofortigen Baubeginn der planfestgestellten Trasse der B 426. Weiter die konsequente Weiterbetreibung der Planung der Umgehungsstraße B 426 (Tunnellösung) und ein Nachtfahr- und Wochenendfahrverbot für LKW's für die Ortsdurchfahrt Nieder-Ramstadt.

Zur Zeit 44 Asylbewerber in Mühltal

MÜHLTAL (mp). An zwei Stellen sind derzeit in Mühltal Asylbewerber untergebracht.

Anzeigenschluß für die nächste Ausgabe ist am 19. April, 11.00 Uhr. Redaktionelle Beiträge benötigen wir bis zum 16. April.

40 von ihnen wohnen im Wohnheim Weber, 14 sind zur Zeit noch im Wohnheim am Bahnhof untergebracht. Die übrigen wurden durch das Lager Schwalbach abgeholt, berichtet Bürgermeister Rinder.

Mit der Grundstücksgemeinschaft Weber/Crößmann hat die Gemeinde Mühltal einen Vertrag über die Unterbringung von Asylanten abgeschlossen. Die Gemeinde ist daraus verpflichtet, die anfallende Miete von jährlich ca. 360.000,- Mark zu zahlen, die allerdings vom Land Hessen wieder erstattet wird.

An der Wohnanlage am Bahnhof wurde ein Münztelefon installiert, das von der Gemeinde betrieben und mit der Bundespost abgerechnet wird.

Feuerwehrgerätehaus Traisa in der Planung

Gerätehaus Nieder-Beerbach wird ausgeschrieben

MÜHLTAL (GD). Der Gemeindevorstand hat nunmehr beschlossen, die Genehmigungsplanung für das Feuerwehrgerätehaus in Traisa an den Architekten Borchers zu vergeben. Gleichzeitig ist ein Darmstädter Büro mit der Statik beauftragt worden und auch die Planungsarbeiten für Sanitär, Heizung und Lüftung wurden vergeben. Die Gemeinde rechnet für das Jahr 1992 mit Zuschüssen zum Bau des Gerätehauses. Für die Planungsarbeiten sind die Mittel bereits im Haushalt eingestellt.

Für die Erweiterung des Feuerwehrgerätehauses in Nieder-Beerbach sollen noch in diesem Jahr die Zuschüsse erfolgen. Der Gemeindevorstand hat daher beschlossen, die Bauarbeiten für die Erweiterung jetzt ausschreiben zu lassen.

Am Ostersonntag Uhren umstellen

(mp). Am Sonntag, 31. März, beginnt die Sommerzeit. In der Nacht um 2.00 Uhr sind die Uhren um eine Stunde auf 3.00 Uhr vorzustellen.

Geänderte Müllabfuhr

MÜHLTAL (GD). Wegen der Osterfeiertage ist die Müllabfuhr in Frankenhausen, Nieder-Beerbach, Waschenbach und Trautheim links der Odenwaldstraße am Mittwoch, den 3. April. Traisa und Trautheim rechts der Odenwaldstraße werden am Donnerstag, den 4. April abgefahren.

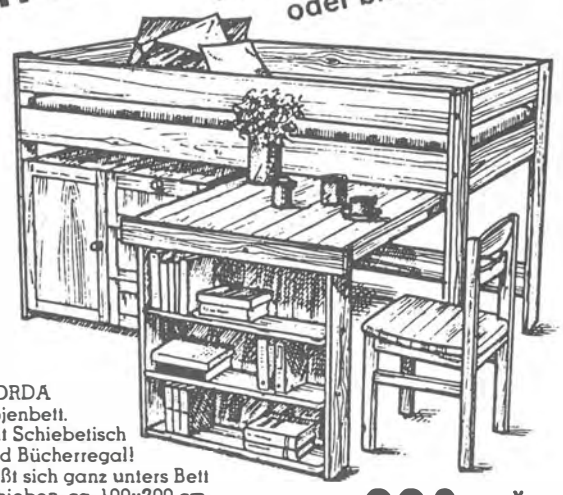
Gemeinde sucht Mitarbeiter

MÜHLTAL (GD). Die Gemeinde Mühltal sucht zum 1. September 1991 eine/n Verwaltungs(fach)angestellte/n zur Besetzung einer Zeitarbeitsstelle bis 30.06.1992. Es handelt sich um eine Halbtagsstelle mit 20 Wochenarbeitsstunden. Das Aufgabengebiet umfaßt Tätigkeiten im Einwohnermeldeamt. Bewerbungen sollen mit den üblichen Unterlagen bis 13. April 1991 beim Gemeindevorstand vorliegen.

Weiterhin wird für den Gemeindekindergarten zum 1. Oktober eine Reinigungskraft gesucht. Es handelt sich um eine Dauerarbeitsstelle mit 15 1/2 Stunden wöchentlicher Arbeitszeit.

MÖBEL-KISTE
Auswahl · Qualität · Beratung

Lernen, wohnen und schlafen in schönster Harmonie.
Kiefer natur massiv lackiert oder biologisch geölt.



NORDA Kojenbett. Mit Schiebetisch und Bücherregal! Läßt sich ganz unters Bett schieben, ca. 100x200 cm. Komplett ohne Federboden und Matratze.

998,-*

+ Kommode Tür 345,-*
+ Kommode Schubkästen 395,-*

*Mitnahmepreise

MÖBEL-KISTE
Rheinstraße 51 • 6100 Darmstadt
Telefon 06151 / 894339

LBS
Bausparkasse der Sparkassen
Finanzgruppe Hessen

VL AUF DER SPUR

Berufsstarter mit Spürsinn machen mehr aus ihrem Geld.

Mit vermögenswirksamen Leistungen und LBS-Bausparen.

Wir sagen Ihnen wieviel.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause. LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe Hessen.

Beratungsstelle Ober-Ramstadt
Adlergasse 7
☎ (06154) 3058

GARTENLAND
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Kilianstraße 16
Telefon 06151 / 145557-58

Angebot April-Mai '91
Am Samstag, 6.4.91
von 8.00 - 16.00 Uhr geöffnet

● Rasen-/Rosendünger	kg **4,00**	● Stihl Motorsägen	
● Koniferendünger	kg **4,00**	● Stihl Elektrosägen	
● Fruhstorfer Erde	ab **12.90**	● Wolf Rasenmäher	
● Rinderdung gekörnt,	ab **29,90**	● Wolf Verticutierer	
● Hornspäne Gries	kg **4,00**	● Heissner Teichpumpen und Teichfolie	
● Rindenmulch	80 l **9,90**	● Gartenzwerge	
● Torf	300 l **19,90**	● Oase Teichpumpen	
● Orgamin	5 kg **19,90**	● Schubkarren, verzinkt	
● Urgesteinsmehl	10 kg **10,00**	● Kompostsilo Stahl und Holz	
● Straßenbesen	ab **4,90**	● Astsägen, Obstpflücker	
● Rechen, o. Stiel	ab **3,90**	● Teleskoprohre	
● Baumpfähle	ab **2,90**	● Mesto Gartenspritzen	
● Bittersalz	kg ab **0,90**	● Axtstiele / Beilstiele	
● Tontöpfe	ab **0,40**	● Pflanzstäbe	ab **1,20**
● Vogelnetze	ab **5,90**	● Regenmesser	ab **9,90**
● Tomatenstäbe	ab **2,90**	● Rosenscheren	ab **9,90**
● Wundwachs	kg **14,90**	● Schlauchwagen	
● Geräteleiste	**3,90**		

● Kolbenhirse	kg **6,00**	● Vogelkäfige	ab **29,00**
● Vogelfutter	kg **2,00**	● Katzenstreu	20 kg **19,90**
● Nagerfutter	kg **4,50**	● Kauknochen	ab **1,50**
● Hundefutter	ab **1,50**	● Hundekekse	kg **3,00**
● Katzenfutter	ab **0,85**	● Papageienfutter	kg **3,00**

LUFTBALLON WETTBEWERB FÜR KINDER VON 1 - 16 JAHREN

1. Preis 1 elektr. Orgel
2. Preis 1 Walkman mit Kassettenteil
3. Preis 1 Walkman-Radio
4. - 10. Preis je 1 Transistorradio

Bratwürste und Bier, Limonade und Cola je DM 1,-

GARTENLAND

Gutschein bitte mitbringen

Veranstaltungskalender Mühltal

© MÜHLTAL-POST

Annahmeschluß für den nächsten Kalender vom 24. April ist am Dienstag, den 19. März, 17.00 Uhr

Unsere gebräuchlichen Abkürzungen im Kalenderteil:
BH =Bürgerhaus
BZ =Bürgerzentrum
FR =Frankenhausen
MT =Mühltal
NB =Nieder-Beerbach
NR =Nieder-Ramstadt
TR =Traisa
TRH =Trautheim
WA =Waschenbach

01.04. Ostermontag
* **Kleintierzuchtverein TR**
Ostereiersuchen, Zuchtanlage

02.04. Dienstag
* **Jugendwehr FR**
Besprechung Zeltlager
* **Jugendwehr NR**
praktische Übung
* **FFW Nieder-Beerbach**
19.30 Uhr, Übung, Burg Frankenstein

03.04. Mittwoch
* **OWK-Senioren TR**
14.30 Uhr, Kurzwanderung ab Speck
15.00 Uhr, Diavortrag "Tulpenfahrt nach Holland" im Feuerwehrheim

05.04. Freitag
* **Altenpflege Mühltal**
15.00 Uhr, Seniorentanz im großen Saal, BZ

06.04. Samstag
* **FFW Mühltal**
8.00 - 13.00 Uhr, Kartenkunde und Funkübung

07.04. Sonntag
* **FFW Nieder-Ramstadt**
8.00 Uhr, Übung bei der Fa. Viri

08.04. Montag
* **FFW Frankenhausen**
20.00 Uhr, Unterricht

09.04. Dienstag
* **OWK-Senioren NR**
13.30 Uhr, Halbtagswanderung Oberwaldhaus-Kranichstein
* **Jugendwehr NR**
18.00 Uhr, praktische Übung

10.04. Mittwoch
* **Vereinigung TRH Bürger**
19.30 Uhr, Gabriele Käfer-Ditmar: "Louise Dittmar, Vorkämpferin für Freiheit u. Frauenrechte"
* **FFW Traisa**
19.30 Uhr, Unterricht und Praxis

13.04. Samstag
* **OWK Nieder-Ramstadt**
Wandererehrungsfest in Ober-Ramstadt
* **Jugendwehr NR**
Bildersuchfahrt des Bezirks IV
* **TV Nieder-Beerbach**
Bunter Abend in der Jahnturnhalle
* **Stammtisch "Alt Traisa"**
20.00 Uhr, zum 20jährigen Bestehen Bayrischer Abend in der Hans-Seely-Halle der Turngemeinde Traisa

14.04. Sonntag
* **Stammtisch "Alt Traisa"**
10.00 Uhr, Frühschoppen in der Hans-Seely-Halle

15.04. Montag
* **Jugendwehr FR**
18.00 Uhr, Unterricht
* **FFW Waschenbach**
19.30 Uhr, Einsatzübung

16.04. Dienstag
* **Jugendwehr NR**
18.00 Uhr, praktische Übung
* **SV 1911 Traisa**
19.00 Uhr, Treffen des Veranstaltungsausschusses
* **FFW Nieder-Beerbach**
19.30 Uhr, Leiterübung

17.04. Mittwoch
* **Vereinigung TRH Bürger**
17.00 Uhr, Seniorenstammtisch, Gaststätte Trautheim
* **Sportabzeichengr. TR**
20.00 Uhr, Saisonvorbereitungstreffen in der Turnhallen-Gaststätte

19.04. Freitag
* **Jugendwehr WA**
18.00 Uhr, praktische Übung

20.04. Samstag
* **Kath. Jugend Mühltal**
ab 8.00 Uhr, Altkleidersammlung in allen Ortsteilen
* **FFW Mühltal**
8.00 - 13.00 Uhr, Unterricht / Übung

21.04. Sonntag
* **OWK Nieder-Ramstadt**
8.00 Uhr, Tageswanderung ab Schloßgartenplatz
* **OWK Traisa**
Kombinierte Tages-Rucksackwanderung durch das Ried von Lorsch nach Worms
* **FFW Nieder-Ramstadt**
8.00 Uhr, Übung bei der Fa. Effbe

22.04. Montag
* ~~**FFW Frankenhausen**~~
20.00 Uhr, praktische Übung

23.04. Dienstag
* **Jugendwehr NR**
18.00 Uhr, Jugendarbeit
* **AsF Mühltal**
20.00 Uhr, Veranstaltung zum Thema "Alkohol" im Brückenmühlensaal, BZ

24.04. Mittwoch
* **Vereinigung TRH Bürger**
15.30 Uhr, Frauenstammtisch Gaststätte Trautheim
* **FFW Traisa**
19.30 Uhr, Unterricht und Praxis

26.04. Freitag
* **Altenpflege Mühltal**
15.00 Uhr, Seniorentanz im großen Saal, BZ

27.04. Samstag
* **Vereinigung TRH Bürger**
Besichtigung der Nieder-Ramstädter Heime
* **Lauftreff NR**
16.00 Uhr, Trimm-Trab ins Grüne ab Forsthaus Emmelinenhütte, TRH

29.04. Montag
* **Jugendwehr FR**
18.00 Uhr, Kegelabend

30.04. Dienstag
* **Jugendwehr NR**
18.00 Uhr, praktische Übung
* **Gemeinde Mühltal**
19.30 Uhr, Sport-, Kultur- und Sozialausschuß Sitzung
* **FFW Nieder-Beerbach**
19.30 Uhr, Übung bei der Fa. Essinger

Geschenke für Ostern finden Sie bei uns. Auch in letzter Minute.
petit fleur
Eberstädter Str. 4 • 6109 Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 1 43 12

Wiederkehrende Termine

Jeden Montag
* **Lauftreff Ndr.-Ramstadt**
8.30 Uhr, Hausfrauen, ab der Wildnis
* **FFW Traisa -Schüler-**
16.30 Uhr, Treffen
* **TV 1911 Waschenbach**
16.30 Uhr, Purzelturnen, 3-6 J.
19.00 Uhr, Skigymnastik für alle
* **DRK Traisa -Jugend-**
17.00 Uhr, Treffen der 8 - 12jährigen
* **Vereinigung Trautheimer Bürger**
19.30 Uhr, Literaturkreis im Bürgersaal TRH
* **DRK Traisa -Aktive-**
20.00 Uhr, Treffen im DRK-Heim

Jeden Dienstag
* **Mühltaler Altentreff**
10.00 - 12.00 Uhr, Ober-Ramstädter Str. 18
* **Jugendpflege Mühltal**
14.00 - 18.00 Uhr, Mädchentreff (ab 12 Jahre) in den Räumen der Jugendpflege
* **Lauftreff Traisa**
18.00 Uhr, Laufen ab Sportplatz Traisa
* **Jugendfeuerwehr Traisa**
18.00 Uhr, Treffen
* **TGT-Ohlebach-Theater**
20.00 Uhr, Probe

Jeden Mittwoch
* **Lauftreff Ndr.-Ramstadt**
8.30 Uhr, Hausfrauen, ab der Wildnis
18.00 Uhr, alle Gruppen, ab Kreissporthalle
* **TV 1911 Waschenbach**
9.00 Uhr, Seniorengymnastik
10.00 Uhr, Eltern+Kind ab 1 J.
20.30 Uhr, Funktionelle Frauengymnastik
* **Jugendtreff der Gemeinde**
ab 16.00 Uhr geöffnet
* **DRK Traisa -Jugend-**
19.00 Uhr, Treffen der 15 - 18jährigen
* **Chorgemeinschaft Traisa**
20.00 Uhr, Frauenchor-Probe im Rathaus

Jeden Donnerstag
* **Mühltaler Altentreff**
14.00 - 17.00 Uhr, Ober-Ramstädter Str. 18
* **Sängervereinigung 1890 Nieder-Ramstadt**
17.00 Uhr, Probe des Kinderchors "Mühltal-Lerchen" im Vereinsraum

Jeden Freitag
* **TV 1911 Waschenbach**
15.30 Uhr, Kinderturnen, 1.-4. Schuljahr
16.30 Uhr, Kinderturnen, ab 5. Schuljahr
* **Lauftreff Traisa**
18.00 Uhr, Laufen ab Sportplatz Traisa
* **Blau-Gelb-Club im VVT**
ab 19.00 Uhr, Tanztraining in verschiedenen Gruppen im Bürgerhaus Traisa
* **Sängervereinigung 1890 Nieder-Ramstadt**
20.00 Uhr, Probe des gemischten Chors im Vereinsraum
* **Chorgemeinschaft Traisa**
20.00 Uhr, Männerchor-Probe im Sängerraum, BH

Jeden Samstag
* **Vogel- u. Naturschutzgruppe Traisa**
14.00 Uhr, Arbeitseinsatz
* **Lauftreff Ndr.-Ramstadt**
17.00 Uhr, alle Gruppen ab Kreissporthalle

Mühltal-Post Impressum
Verlag:
Reinehr-Werbung, Verlag & Vertrieb
In den Gänsäckern 9 • Postfach 2101
6109 Mühltal
Telefon 06151 / 14 80 81
Telefax 06151 / 14 54 13
Verantwortlich für den Inhalt:
Wilfried Reinehr
Druck: A. Leinberger, Ober-Ramstadt
Lithos: LGS, Mühltal
Die Mühltal-Post erscheint einmal monatlich. Z.Zt. ist Anzeigenpreisliste Nr. 3 vom 1.9.1989 gültig.
Nachdruck nur mit Genehmigung des Verlages.

Unseren Gästen und Freunden wünschen wir fröhliche Ostern
Waschenbacher Hof
Italienische und deutsche Speisen
Inh. Pia Davi • Ortsstraße 13-15 • 6109 Mühltal-Waschenbach • Telefon 06154 / 1442

GANZ IN IHRER NÄHE...
HOTEL-RESTAURANT
»Waldesruh«
Familie Oberpichler • Mühltal-Trautheim
Telefon 06151 / 14202
Wir bieten Ihnen neben deutscher und französischer Küche auch den richtigen Rahmen für Ihre Festlichkeiten.

Während der
Ostertage
haben wir wieder viele Spezialitäten und festliche Ostermenüs für Sie vorbereitet!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch:
Ostersamstag: ab 18.00 Uhr
Ostersonntag: ab 11.30 Uhr
Ostermontag: von 11.30 - 15.00 Uhr
Gerne reservieren wir für Sie!
Mühltal/
Nieder Ramstadt
Tel.: 06151/147999
An Karfreitag sowie vom 2.4. bis 4.4. bleibt unser Restaurant geschlossen.

Wir halten Ihren Braun in Top-Form

- Schnell-Diagnose
- kompetente Beratung
- Reinigung
- Sofort-Service

BRAUN
Ihr Braun Rasierer-Fachgeschäft:
ELEKTRO BENDER
Dornwegshöhstr. 9 · ☎ 06151/147174
6109 Mühltal (Nieder-Ramstadt)
Ihr Partner in allen Elektrofragen!

Gemütlicher Gastraum mit Nebenzimmer und Terrasse für alle Festlichkeiten
Kuchen und Hausmacher Wurstspezialitäten aus eigener Herstellung
Café - Restaurant
» Trautheim «
Inh. M. Matzek
6109 Mühltal - Trautheim
Telefon 0 61 51 / 14 51 48
• • •
Tägl. geöffnet von 10.00 - 24.00 Uhr • Montag Ruhetag

Anzeigen-Telefon 14 80 81

Wir wünschen unseren Gästen und Freunden frohe Osterfeiertage

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt!
Alle Speisen auch zum Mitnehmen
Barone Rosso
Inh. Ranieri Borgnolo
Ludwigstraße 73 • 6109 Mühltal-Traisa
Telefon 0 61 51 / 14 79 02

„Zur Kneipe"
Wieke
Rheinstr./Ecke Waschenbacher Str.
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 60 00
- **Kaffee, belegte Brötchen,**
- **Mittagessen, Kurzgerichte,**
- **Faßbier, Spirituosen,**
- **Süßwaren, Tabakwaren,**
- **Tageszeitungen,**
- **Zeitschriften**

Montag bis Freitag 5.00 - 19.00 Uhr
Samstag 5.30 - 14.00 Uhr
Sonntag Ruhetag.

Wieder von Mühltal nach Frankfurt

Bundesbahn richtet geforderten Halt ein

MÜHLTAL (GD). Der von der Gemeinde Mühltal zum Sommerfahrplan geforderte Halt eines Zuges der Odenwaldbahn in Richtung Darmstadt mit Anschluß nach Frankfurt wird voraussichtlich mit einem Jahr Verspätung zum Sommerfahrplan 1991 Realität, berichtet die Erste Beigeordnete Streicher-Eickhoff. Der neueste Fahrplanentwurf der Deutschen Bundesbahn sieht für 6.58 Uhr werktags den Halt eines Zuges in Nieder-Ramstadt/Traisa vor. Ankunft des Zuges in Darmstadt ist um 7.15 Uhr, Umsteigemöglichkeit und Weiterfahrt nach Frankfurt um 7.22 Uhr. Es handelt sich um einen Eilzug, der lediglich in Langen hält. Damit wäre eine zügige Verbindung aus Mühltal nach Frankfurt möglich. Da auch die Rückfahrmöglichkeiten von Frankfurt über Darmstadt nach Mühltal verbessert sind, wird damit eine vernünftige Verkehrsverbindung für Pendler angeboten.

Wir berichteten bereits im vergangenen Jahr über die Initiative der Ersten Beigeordneten, bei der sich 14 Interessenten für eine solche Zugverbindung gemeldet hatten und auf deren Initiative die Bundesbahn nun reagierte.

AUGENOPTIK WILFINGER
Das Fachgeschäft für Brillenmode
Amtlich anerkannte Sehteststelle für Führerscheinbewerber!
6100 Darmstadt
Liebfrauenstraße 56
Telefon 06151/712757
6109 Nieder-Ramstadt
Dornwegshöhstraße 9
Telefon 06151/144303

Hat der Golfclub Schuld am Austrocknen des Ohlebachs?

MÜHLTAL (GD/mp). Wegen der Austrocknung des Ohlebachs im Sommer 1990 hatte die Gemeindevertretung am 4. September 1990 eine Klärung erbeten. Auf erneute Anfrage des Gemeindevertreters Wolfgang Wilke von Ende Januar dieses Jahres, hat die Erste Beigeordnete, Marianne Streicher-Eickhoff, nun einen Zwischenbericht gegeben. Darin wird ausgeführt, daß der Golfclub im Jahre 1990 aus dem neuangelegten Brunnen auf dem Golfgelände 1.300 cbm Grundwasser gefördert hat. Erlaubt sind ihm sogar 3.300 cbm jährlich zu fördern.

Die Untere Wasserbehörde hat bereits im Dezember verfügt, daß der Golfclub ein hydrogeologisches Gutachten in Abstimmung mit dem Wasserwirtschaftsamt Darmstadt anfertigen läßt, zumal aus wasserwirtschaftlicher Sicht eine Beeinträchtigung der Wasserführung des Ohlebachs durch die Entnahme von Grundwasser aus dem Brunnen nicht ganz auszuschließen ist. In diesem Gutachten sind konkrete Inhalte gefordert.

Die Untere Naturschutzbehörde fordert außerdem Untersuchungen für die Herstellung von Zisternen bei der Dachflächenentwässerung des Dippelshofes bzw. die Anlage eines Wasserbeckens oder Anschluß an die öffentlichen Wasserversorgungsanlagen.

Aktuelles aus der Gemeinde Mühltal

CDU-Info über Bebauungsplan Bürgerhaus II

TRAISA (eb). Im bis auf den letzten Platz besetzten Foyer des Bürgerhauses informierte Bauauschußvorsitzender Norbert Bickelhaupt auf Einladung der CDU-Fraktion über den Stand des Bebauungsplanes Bürgerhaus Traisa II. Es sei ein mühevoller Weg durch viele Instanzen bis zum ersten Bauantrag. Wenn alles gut laufe - und dafür wolle er sich einsetzen - könne bis Ende 1992 der Satzungsbeschluß vorliegen.

Diese Informationsveranstaltung der CDU sei nicht die gesetzlich vorgeschriebene Bürgerbefragung, zu der die Gemeinde termingerecht einlade. Die Veranstaltung wäre hilfreich für die Kommunalpolitiker zur Entscheidungsfindung und eine Vorinformation der betroffenen Bürger.

Das Plankonzept sieht 22 Einzelhäuser, 50 Doppelhaushälften und 41 Reihenhäuser vor. Die insgesamt mindestens 113 neuen Wohneinheiten bedeuten einen Einwohnerzuwachs von rund 280 bis 300 und eine Dichte von 19 Wohneinheiten pro Hektar. Zum Vergleich: Im Bebauungsplan "Am Bürgerhaus" ist die Dichte 14 WE/ha. Der Raumordnungsplan schreibt für künftige Baugebiete in Nieder-Ramstadt, Traisa und Trautheim eine Dichte von 45 WE/ha vor, die nur in vier- bis fünfgeschossiger Bauweise zu erreichen sei. Sollte hier keine Ausnahmeregelung gefunden werden, würde er raten - so Norbert Bickelhaupt - auf die Planung zu verzichten. Erst 1995 ist ein neuer Raumordnungsplan zu erwarten.

Leider besitze die Gemeinde im vorgesehenen Baugebiet kein Gelände, so daß eine Vergabe preisgünstiger Bauplätze an junge bauwillige Traisaer Bürger nicht möglich sei. Die Frage eines Besuchers, weshalb denn dieser Aufwand für "kapitalkräftige Darmstädter" getrieben werde, fand der Bauausschußvorsitzende verständlich, doch sei die Gemeinde der prekären Wohnungsnot und damit der Allgemeinheit verpflichtet. Auf viele Fragen stand Norbert Bickelhaupt - am Vorstandstisch eingerahmt von Traisas Ortsvorsteher Friedrich Mangold und Gemeindevertreter Wolfgang Wilke - noch Rede und Antwort, so daß er am Schluß mit reichem Beifall bedacht wurde.

Keine Altpapiersammlung in Traisa

TRAISA (tb). Die Fußballer des SV 1911 Traisa werden im April kein Altpapier sammeln. Wie Hermann Fischer uns mitteilte, sind auch die künftigen Sammlungen durch den SV 1911 in Frage gestellt. Das neue Konzept der Gemeinde sieht vor, in allen Ortsteilen ausreichend Altpapiercontainer aufzustellen, wo dann jeder Bürger Gelegenheit hat, sein Papier abzuliefern.

Gärtner sucht
Gewerberaum
für einen Blumenladen in Traisa, Ludwig- oder Darmstädter Straße.
Bitte rufen Sie mich an:
Tel. 06151 / 146306.

Landrat macht sich für Umgehungsstraße stark

MÜHLTAL (KD). Weil die Bundesmittel für Straßenbauprojekte in Hessen um fast 100 Millionen Mark zugunsten der neuen Bundesländer reduziert wurden, sollen die seit Jahren auf Entlastung wartenden lärm- und abgasgeplagten Einwohner der Gemeinde Nieder-Ramstadt die unzumutbare Verkehrssituation noch länger erdulden müssen. Das läßt der Stop der Submission für die Fortsetzung der bereits begonnenen Baumaßnahmen an der südlichen Ortsumgehung im Zuge der B 426 befürchten. Landrat Dr. Hans Joachim Klein hat gegen diese Entscheidung beim Bundesverkehrsminister scharf protestiert. Noch im November war ihm aus Bonn Zustimmung zu dem 80 Millionen Mark Projekt signalisiert worden. Deshalb richtet Klein den Vorwurf an den Verkehrsminister, im Vorfeld der Bundestagswahl seien falsche Hoffnungen geweckt worden. Er fordert "alles zu tun, damit diese wichtige Umgehungsstraße nach jahrelangen Verzögerungen jetzt realisiert wird." Auch der Landrat teilt die Entrüstung und Aufregung, die die überraschenden Absagen aus der Bundes- und der Landeshauptstadt sowohl in der Bevölkerung als auch bei den politisch Verantwortlichen vor Ort ausgelöst hat. Bei allem Verständnis für die Bemühungen um eine verbesserte Infrastruktur im Gebiet der ehemaligen DDR sei ein weiterer Aufschub des Baus der Entlastungsstraße um unabsehbare Zeit nicht hinnehmbar.

Zum Jubiläum nach Nemours

MÜHLTAL (GD). In diesem Jahr besteht die Partnerschaft zwischen dem französischen Nemours und der Gemeinde Mühltal bereits seit 10 Jahren. Aus diesem Anlaß soll zu Pfingsten, voraussichtlich in der Zeit vom 18. - 20. Mai, eine Fahrt nach Nemours durchgeführt werden. Bürgerinnen und Bürger, die bereits freundschaftliche Verbindungen nach Nemours haben, können sich direkt mit ihren Freunden in Nemours in Verbindung setzen. Für sonstige Personen und Vereine gibt Werner Heisel unter Tel. 14 17 41 Auskunft über den Ablauf.

Zweimal Seniorentanz

MÜHLTAL (mp). Die Altenpflege der Gemeinde Mühltal veranstaltet im April zwei weitere Tanznachmittage für Mühltaler Senioren. Jeweils freitags (5. + 26.), um 15.00 Uhr, heißt es im großen Saal des Nieder-Ramstädter Bürgerzentrums das Tanzbein schwingen.

Umwelt-Tips zum Sammeln

MÜHLTAL (GD). Die Umweltberatungsstelle der Gemeinde Mühltal will ab April 1991 monatliche Umwelttips zum Sammeln veröffentlichen. Es sollen verschiedene Umweltthemen behandelt werden, wie die Umweltberaterinnen in einer Pressemitteilung bekanntgeben. Den ersten Tip dieser Reihe veröffentlichen wir in dieser Ausgabe der Mühltal-Post.

Blumen. Und der Mensch blüht auf.

am Karfreitag und Ostersonntag von 10.00 - 12.00 Uhr geöffnet
Schnittblumen Topfpflanzen Balkonpflanzen Trockenblumen und Accessoires
Blumen & Geschenke
Röderstraße 21 • 6109 Mühltal-Traisa
Telefon 0 61 51 / 14 73 43
Öffnungszeiten:
Mo. 15-18 Uhr, Di., Do., Fr. 9 - 12 + 15 - 18 Uhr, Mi. + Sa. 9 - 12 Uhr

GÄRTNEREI Scheerer
vormals Pfaff
Unseren Kunden wünschen wir frohe Ostern
Beet- und Balkonpflanzen
Grabpflege | Grabanlagen
Binderei | Dekoration
Waschenbacher Str. 21
6109 Mühltal
Tel.06151/145460
privat: Tel. 06151/144269
Darmstädter Str.18

Gardinen
Zauberhafte Stoffe. Individuelle Beratung. Creative Ausführung.
Herpel
6101 Bickenbach/Sandstr. 3
Telefon (06257) 2063

IHR SANITÄTSHAUS
Das Richtige für Hals und Nacken

Die Nackenstütze mit anatomischen Aussparungen, angenehmen Trageeigenschaften und zuverlässiger Stützfunktion.
Wir beraten Sie gern:
Richard Münck
Inh. H. + G. Rümmler
Sanitätshaus - Ortopädietechnik
Schwanenstraße 43
6100 DA-Eberstadt
Tel. 0 61 51 / 5 43 47

Aktuelles aus der Gemeinde Mühltal

Seniorentanzfest mit großer Resonanz

MÜHLTAL (GD). Das Seniorentanzfest der Gemeinde Mühltal am 1. März war ein großer Erfolg. Fast 70 Senioren aus allen Mühltaler Ortsteilen waren der Einladung zu diesem Tanzfest gefolgt. Die Nieder-Beerbacher Senioren waren aufgrund einer Initiative von Frau Seeger ganz besonders stark vertreten.
Besonders erfreut waren die Veranstalter über die Teilnahme einiger Mitglieder des Seniorenbeirates, an der Spitze dessen Vorsitzender Carl Steuernagel.
Mit Charme und Witz führte Wilhelm Friedrich durch den Nachmittag, der mit Tanz und Caféhausmusik vom Swing-Duo umrahmt wurde. Für den Oktober 1991 ist an eine Fortsetzung dieser Tanzfeste gedacht.

Tanznachmittage finden im April am Freitag (5.) und Freitag (26.) jeweils um 15.00 Uhr statt.

Gefunden und nicht abgeholt

MÜHLTAL (GD). Eine Reihe von Fundgegenständen aus dem 2. Halbjahr 1990 wurden nicht abgeholt. Da die Aufbewahrungsfrist beim Fundbüro nur 6 Monate beträgt, ist Eile geboten, wenn jemand einen der folgenden Gegenstände verloren hat: Hornbrille "Avant Garde", Brille mit starken Gläsern, rotes Herrenrad "Mars", goldfarbenes Herrenrad "Kalkhoff", Herrenrad 18-Gang "EMS Flying", silberfarbenes Damenrad "Birea", silberfarbenes Damenrad "Prophete", oranges Fahrrad "Mars", silberfarbenes BMX-Kinderrad "Mars", blaues BMX-Kinderrad "Mars", schwarze Digitaluhr, Goldkette in weißem Perlen-Portemonaie, mehrere Banknoten, mehrere kleinere und größere Geldbeträge, schwarze Geldbörse mit Geld und Sicherheitsschlüssel, schwarze Ledergeldbörse mit Inhalt, blaue Regenjacke mit weißen Streifen, Fahrzeugbrief und andere div. Papiere, Radfahrhandschuh, Lederhandschuh und Buch mit Gedichten. Verlierer können ihre Ansprüche bei der Gemeindeverwaltung, Ober-Ramstädter Straße 2-4 anmelden.

Taxifahren wird teurer

MÜHLTAL (GD). Taxifahren ist seit 24. Februar in Mühltal teurer geworden. Der Gemeindevorstand hat eine entsprechende Änderung der Verordnung über Beförderungsentgelte beschlossen.
Der Grundpreis steigt von 3,60 auf 4,00 DM. Der Fahrpreis ist von 1,80 auf 2,00 DM pro Kilometer erhöht und das Wartegeld von 20,- auf 30,- DM pro Stunde angehoben.

Am Datterich tut sich was

MÜHLTAL (GD). Die Abrißgenehmigung für die Nebengebäude der Datterich-Schänke in Traisa liegt inzwischen vor. Die Genehmigung für den Ausbau der Schänke erwartete die Gemeinde noch im März. Die Ausschreibung für die Umbauarbeiten ist in Vorbereitung, sodaß man davon ausgehen kann, daß noch in diesem Jahr mit den Bauarbeiten begonnen werden kann.

Erika Liefland stellt in Eberstadt aus

MÜHLTAL (mp). Die Nieder-Beerbacher Künstlerin Erika Liefland stellt vom 22. April bis 22. Mai in der "Galerie Plus" in Eberstadt, Heidelberger Landstraße 237 aus. Unter der Überschrift "Farben, Formen, Strukturen" zeigt die Künstlerin neueste Werke. Ausstellungseröffnung ist am 22. April um 19.00 Uhr unter Mitwirkung von Beate Lauer und Karin Franke (Violine/Harfe). Die einführenden Worte spricht Dr. Roland Held.
Die "Galerie Plus" gibt es erst seit Anfang dieses Jahres in Darmstadt, der Firmensitz ist Dortmund. Nach eigener Aussage verfolgen die Betreiber zwei Richtungen: Auf der einen Seite ist man bemüht, Künstlern aus der näheren Region so behilflich zu sein, daß ihre Werke im Laufe der Zeit als Kapitalanlage auch bei völlig neuen Käuferschichten akzeptiert werden. Darüberhinaus unterhält die Galerie eine Multimedia-Datenbank, die in völlig neuartiger Form ein Börsengeschehen für anerkannt hochwertige Kunstgegenstände erlaubt. Die Ausstellungsfläche der Galerie beträgt rund 280 qm mit bis zu 4 m hohen Wänden.
Die Öffnungszeiten der Ausstellung sind Mo. - Fr. 10 - 19 Uhr, Sa. 11 - 13 Uhr.

Maskenbau - Maskenspielseminar

MÜHLTAL (GD). In der Zeit vom 5. - 7. April führt die Jugendpflege ein Maskenbau - Maskenspielseminar im Kreisjugendheim Ernsthofen durch. Jede Menge Infos gibt es in der Ober-Ramstädter Straße 18 und unter Tel. 14 17 58. Anmeldungen sind dort ebenfalls möglich.

Liegewiese und Planschbecken erst nach der Badesaison

TRAISA (GD). Die geplante neue Liegewiese für das Traisaer Schwimmbad und der Neubau eines Planschbeckens werden zur diesjährigen Badesaison nicht mehr realisiert werden. Zwar sind die Pläne dazu derzeit in Arbeit, doch will die Gemeinde mit Rücksicht auf den Badebetrieb erst nach der Saison mit den Arbeiten beginnen.

Altpapierentsorgung soll neu organisiert werden

MÜHLTAL (GD/mp). Die Gemeindeverwaltung Mühltal möchte für alle Ortsteile eine einheitliche Entsorgung für Altpapier schaffen. In Waschenbach und Frankenhausen erfolgt diese Entsorgung bisher durch die Jugendfeuerwehren, in anderen Ortsteilen ist dies mit Problemen verbunden. Es wird deshalb angestrebt, ein einheitliches Entsorgungssystem zu finden. Das Grundkonzept wurde bereits von der Gemeindevertretung beschlossen.
Um die Jugendwehren durch den Wegfall der Einnahmen aus den Sammelaktionen weiterhin zu unterstützen, wurde angeregt, sie an Umweltprojekten zu beteiligen.
Dem Grundkonzept der Verwaltung hat der Gemeindevorstand zugestimmt. Es werden künftig in allen Ortsteilen ausreichend Sammelbehälter au gestellt werden. In Trauthein vor dem Bahnübergang, so jedoch nur ein Behälter, sta bisher vier aufgestellt werde einer am Bordenbergweg un vier an der Trafostation Dorn wegshöhstraße. In Frankenhau sen wird er am Friedhofspark platz stehen, in Waschenbac am Feuerwehrgerätehaus. I Traisa soll nach weitere Standorten noch gesuch werden, 6 Standorte hat di Verwaltung bereits vorgeschla gen, in Nieder-Beerbach sin es drei und in Nieder-Ramstad 9 Standorte, wobei auf der Parkplatz Bergstraße 4 Conta ner stehen sollen.

An allen Standorten werde gleichzeitig Container für Gla und solche für Metall aufge stellt.

30 Diäten unter der Lupe

(aok). Von den populären Methoden zur Gewichtsabnahme sind nur wenige geeignet, einen nachhaltigen Erfolg zu erzielen. Mit einigen "exotischen" Varianten setzen Teilnehmer sogar ihre Gesundheit aufs Spiel. Zu diesem Ergebnis kommt eine Beurteilung verschiedenster Schlankheitsmethoden durch die Gesundheitskasse AOK in Zusammenarbeit mit der Deutschen Gesellschaft für Ernährung (DGE). Eine Bewertung von 14 in der Bundesrepublik verbreiteten Schlankheitsdiäten ist in der neuesten Ausgabe des AOK-Mitgliedermagazins "BLEIB GESUND" erschienen, ein Sonderdruck bietet "30 Diäten unter der Lupe". Der Sonderdruck ist erhältlich bei der AOK in Darmstadt, Neckarstraße 9, Telefon 06151 / 393-297 sowie bei allen AOK-Geschäftsstellen.
Äußerstes Mißtrauen ist danach gegenüber radikalen und einseitigen Schlankheitsdiäten angebracht. Ihr Versprechen von schnellen Erfolgen basiert meist auf einem vorübergehenden Wasserverlust und nicht auf der eigentlich angestrebten "Fettschmelze". Eine stark reduzierte Kalorienzufuhr bei gleichzeitiger Eiweißmangelernährung geht überdies an die Substanz des Körpers: an Muskulatur und Organeiweiße, was nach Aussage von DGE-Wissenschaftlern für den Organismus ausgesprochen kritisch werden kann. So raten die Wissenschaftler auch von der populären FdH ("Friß die Hälfte")-Methode wegen der Gefahr der Fehl- und Mangelernährung ab.
Gesundes Abnehmen muß sich demgegenüber auf abwechslungsreiche Mischkost und körperliche Aktivität stützen: die beiden einzigen erfolgver sprechenden Pfeiler. Der Ab nehmwillige sollte auch darau geprüft werden, ob es auch tat sächlich angebracht ist. Nac heutiger Auffassung ist derjeni ge dick, der sein Normalge wicht (Körpergröße minus 10 = Normalgewicht in kg) um 1 bis 20 Prozent überschreitet Riskant dick ist besonders de Mensch, dessen Taillenumfan deutlich größer ist als de seiner Hüften.
Wie man gesund abnehmen kann, vermittelt u.a. die Vier Jahreszeiten-Kur der AOK Anmeldeformulare sind be den AOK-Geschäftsstellen vor rätig.
Auch Personen, die nich AOK-versichert sind, können an der Vier-Jahreszeiten-Ku teilnehmen. AOK-Versicherte können auch direkt bei den Er nährungsberaterinnen der AOK Darmstadt-Dieburg einen Be ratungstermin zum gesunden Abnehmen vereinbaren Telefon 06151 / 393-297.

Gesundheitsecke

Weniger Kalorien und doch dicker

(aok). Seit letztem Jahr sind mehrere neue Süßstoffe, als Zuckeraustauschstoffe, als Zusatzstoffe zugelassen, informiert die AOK Darmstadt-Dieburg. Das besagt, daß sie häufiger Lebensmitteln zugesetzt werden können als bisher. Aspartam und Acesulfam sind zwei von den neuen Süßstoffen, die besonders gezuckerten Getränken und Milchprodukten beigemischt werden. Nicht nur, daß sie null Kalorien besitzen, sie greifen auch weniger die Zähne an, als es der herkömmliche Zucker tut. Die Entstehung von Karies kann dadurch also verringert werden.
Heike Pemöller, Ernährungsberaterin der AOK Darmstadt-Dieburg rät allerdings, eher auf Zucker zu verzichten oder den Zuckerverbrauch einzuschränken, als zu Süßstoffen zu greifen. Denn: "Da Süßstoffe als Zusatzstoffe in immer mehr Lebensmitteln auftauchen, gewöhnen sich gerade Kinder an Süßes. Dadurch erhöht sich auch der normale Zuckerverbrauch. Das hat wiederum zur Folge, daß dies Ursache für viele Zivilisationskrankheiten ist."
Zudem wird immer noch über eventuelle Nebenwirkungen diskutiert. International wird gerade Aspartam als unbedenklich bezeichnet. Die Verbraucherzentralen hingegen befürchten, daß dieser Stoff Kopfschmerzen, Magen- und Darmbeschwerden hervorrufen kann, besonders dann, wenn er länger gelagert wurde. Menschen, die an der Stoffwechselkrankheit Phenylketonurie leiden, sind speziell von diesen Nebenwirkungen betroffen und sollten den Stoff meiden.

Die meisten Hunde essen gesünder als der Mensch.

Eigentlich toll, so ein Hundeleben: ausgewogene Ernährung, regelmäßige Bewegung und viel frische Luft. Genau das, was uns oft fehlt.
Damit wir gesünder essen, hilft die AOK, z. B. mit dem "Küchenplan mit Köpfchen". Wenn Sie also das nächste Mal mit Ihrem Hund spazierengehen, kommen Sie bei uns vorbei.

AOK Darmstadt-Dieburg
Neckarstraße 9
6100 Darmstadt
Telefon 06151/393-230

AOK Die Gesundheitskasse.

Anzeigen-Annahme
Tel. 06151 / 148081

Bewegung schmilzt Speck ab

(dak). Viel Bewegung schmilzt den Winterspeck rasch ab. Wer bei kurzen Wegen aufs Auto verzichtet und den Lift "links liegen läßt", hat schon einen ersten Schritt hin zum Idealgewicht getan. Damit die "Pölsterchen" aber auf Dauer der Vergangenheit angehören, ist regelmäßige sportliche Betätigung wie Joggen oder Radfahren ratsam. Das empfiehlt Richard Muth von der Deutschen Angestellten Krankenkasse in Ober-Ramstadt.
Am wirksamsten lassen sich die überschüssigen Winter-Pfunde beseitigen, wenn eine ausgewogene Kost das Fitneß-Training ergänzt.
Diese Art des Schlankwerdens hält länger vor als "Wunderdiäten", bei denen oft auf schnelles Abnehmen auch wieder schnelles Zunehmen folgt. Tip für eine gezielte Ernährung ohne Verzicht auf Gaumengenüsse gibt die Broschüre "Essen und Trinken mit Verstand". Sie ist in der DAK-Geschäftsstelle Ober-Ramstadt kostenlos zu haben.

Passion gegen Föhn

(dak). Wer unter Wetterfühlig keit leidet, zum Beispiel auc unter Föhnbeschwerden braucht nicht gleich Pillen. De Kräutergarten hat auch hier ei bewährtes Mittel zu bieten eine aus der Passionsblume ge wonnene Tinktur. Darauf weis Richard Muth von der Deut schen Angestellten Kranken kasse in Ober-Ramstadt hin.
Tagsüber und vor dem Zubett gehen regelmäßig eingenom men, helfen wenige Tropfe der Tinktur bei Unruhe- un Erregungszuständen.

CDU Traisa feierte im Familienkreis

TRAISA (eb). Sehr gut besucht war wieder der Familiennachmittag der CDU im Traisaer Bürgerhaus. Der besondere Gruß des Vorsitzenden Wolfgang Schmidt galt Gemeindevertretervorsteher Dr. Hans Neunhoeffer sowie dem CDU Fraktionsvorsitzenden Hans Mitetzki, sein herzlicher Dank den Frauen für die reich gedeckte Kaffeetafel und dem Organisator des Treffens, Heinz Huy.
Zum 90. Geburtstag wurde dem ältesten Teilnehmer, Friedrich Rückert, gratuliert.
Schmidt bedauerte in seiner Ansprache die Anspannung der Kommunalpolitiker, die bei der Vorbereitung der Gemeindevertretersitzungen stets unter Termindruck stünden, so daß zur Aussprache über aktuelle politische Fragen sich kaum Zeit böte. Hier will der Vorstand durch das Angebot eines CDU-Stammtisches Abhilfe schaffen. Der nächste ist am 14. April um 19.30 Uhr in der Turnhallen-Gaststätte.

Eindrücke aus Südafrika vermittelte Waltraut Mangold in einem mit viel Beifall aufgenommenen Diavortrag.

Blau-Gelb-Club hatte Hauptversammlung

TRAISA (tb). Der Blau-Gelb-Club im Verkehrsverein Traisa hielt am 18. März seine Hauptversammlung im Foyer des Bürgerhauses ab. Abteilungsleiter Walter Göbel konnte eine positive Bilanz des vergangenen Jahres ziehen. Höhepunkt des Vereinsjahres war wiederum der traditionelle Traisaer Ball. Hans Vetter legte die Bilanz offen, Kassenprüfer Wilfried Rohde lobte die ordentliche Buchhaltung und beantragte die Entlastung des Vorstandes. Er dankte im Namen der Anwesenden für die geleistete Arbeit im vergangenen Jahr.
Die Neuwahlen bestätigten den bisherigen Vorstand mit Walter Göbel als Abteilungsleiter, Hans Vetter (Rechner), Hilde Freiling (Sportwartin), Elke Schäfer (Frauenwartin), Irmi Nicklas (Schriftführerin) und Käthe Freidel (Pressewartin). Der zweite Vorsitzende Georg Kaiser schied auf eigenen Wunsch aus dem Vorstand aus. Neue zweite Vorsitzende wurde Käthe Freidel.
Den Vergnügungsausschuß bilden die Ehepaare Drechsler, Schäfer und Schuppe, Irmi Nicklas, Käthe Freidel und Hans-Peter Wentz.
Der Blau-Gelb-Club zählt derzeit 111 Mitglieder. Abteilungsleiter Göbel bedankte sich bei allen Vorstandsmitgliedern, insbesondere bei seinem scheidenden Stellvertreter, für die geleistete Arbeit.

An Aktivitäten sind wieder zwei Wanderungen an Pfingsten und im Oktober vorgesehen, das sommerliche Radfahren und als Höhepunkt wiederum der Traisaer Ball am 30. November, für den schon jetzt Kartenvorbestellungen vorliegen.

CDU Nieder-Beerbach traf sich beim Wein

NIEDER-BEERBACH (eb). Am 8. März veranstaltete die CDU Nieder-Beerbach ihren schon zur Tradition gewordenen Weinabend im Gemeindezentrum Nieder-Beerbach. In zwangloser Runde war Gelegenheit, sich über anstehende Themen zu unterhalten. Eingeladen waren alle Bürger, denen man auch Gelegenheit bot, den Kommunalpolitikern einmal auf den Zahn zu fühlen. Neben musikalischer Unterhaltung gab es österliche Überraschungen und natürlich Weinproben aus verschiedenen Anbaugebieten. Die bekannte Märchenerzählerin Ute Helbig leistete ebenfalls einen Beitrag zu dem gelungenen Abend.

Aus den Mühltaler Vereinen

30 Jahre Jugendwehr

TRAISA (mp). Die Jugendfeuerwehr Traisa feiert in diesem Jahr ihr 30jähriges Bestehen. Im Rahmen der Feierlichkeiten wird am 4. Mai eine Fußgängerrallye für den Bezirk 4 in Traisa veranstaltet. Nach der anschließenden Siegerehrung lädt die Jugendwehr zu einer Akademischen Feierstunde.
Die Preise für die Teilnehmer der Fußgängerrallye sollen als Sachpreise ausfallen, hauptsächlich als solche, die der Jugendarbeit förderlich sind. Jugendwart Jörg Hamscher hofft auf die Unterstützung der Bevölkerung bei der Durchführung der Jubiläumsveranstaltungen.

20 Jahre Stammtisch "Alt Traisa"

TRAISA (mp). Am 1.Januar 1971 wurde der Stammtisch von Peter Schimpf, Waldemar Röhl, Georg Valter, Gustav Spieß, Peter Heberer und Fritz Walter als Stammtisch der "Alkoholvernichter" gegründet. Bis 1972 war Peter Schimpf als der 1. Präsident tätig. Ihm folgte Waldemar Röhl bis 1974. Seit 1975 hat Herbert Blumenschein das Amt inne. Auf seinen Antrag hin wurde der Name in "Stammtisch Alt Traisa" umgeändert. Der Stammtisch war auch maßgeblich beteiligt an der Erhaltung der Traaser Kerb. Jedes Jahr wird ein mehrtägiger Ausflug sowie ein Grillfest, auch für Nicht-Stammtischler, organisiert.
Sein 20-jähriges Bestehen feiert der Stammtisch "Alt Traisa" mit einem großen Oberbayrischen Abend in der Hans-Seely-Halle der Turngemeinde Traisa am Samstag, 13. April 1991. Mit von der Partie sind die Schuhplattler-Gruppe des Trachtenvereins "Alpenrose" Peiting, die Peitschenknaller und die Trachtenkapelle Peiting. Der Stammtisch, der sich vor 20 Jahren in der Turnhallengaststätte der TGT etablierte, lädt die Bevölkerung, insbesondere die Traisas, zum Mitfeiern ein. Beginn ist um 20 Uhr, der Unkostenbeitrag beträgt DM 9,-. Der Vorverkauf findet in der Turnhallengaststätte (Tel. 1 42 13) statt.
Am Sonntag (14.4.) veranstaltet der Stammtisch ab 10 Uhr einen Frühschoppen mit Blasmusik im Saal. Der Eintritt ist frei.

Unser Foto zeigt Mitglieder des Stammtischs "Alt Traisa" vor ihrem Stammlokal.
Foto: mp/ef

Hauptversammlung der AsF Mühltal

Wieder Veranstaltung zum Thema Alkohol

MÜHLTAL (eb). Unter der bewährten Leitung von Doris Starzinger-Kühl, jetzt Modautal, wurde ein neuer Vorstand der Arbeitsgemeinschaft sozialdemokratischer Frauen Mühltal gewählt. Von der Versammlung wurde wieder die Kreistagsabgeordnete Brigitte Hayn als Vorsitzende, Renate Flechsenhar als stellv. Vorsitzende, Petra Plößer als Schriftführerin, Beate Wilke als Kassiererin, Ursula Dewald-Geyer, Monika Drzimalla, Mathilde Eßinger, Marianne Hohlmann, Irene Huxhorn, Gerti Runtsch, Eileen Walther und Siglinde Wenzel als Beisitzerinnen gewählt.
Die Vorsitzende stellte zusammenfassend fest, daß die SPD-Frauen in Mühltal präsent waren und das nicht nur bei den AsF-Veranstaltungen. Brigitte Hayn wies auf zahlreiche Veranstaltungen der AsF im Jahre 1990 hin, darunter die Beteiligung an der Kreisveranstaltung in Münster, am Lindenbergfest, an der Altenkerb, an der Kreisveranstaltung mit der Frauenbeauftragten Dr. Morgan, an der Lichterkette zum Kinderweltgipfel, an der Veranstaltung der Kreis- und Stadt AsF in der Orangerie und am Weihnachtsmarkt der Jusos.
Eigene Veranstaltungen waren die Podiumsdiskussion zum Thema "Drogen, Medikamente, Alkohol", die Plakataktion "Achtung Schulanfänger", eine Diskussion über "Pflegenotstand? Soziales Pflichtjahr?", die Bewirtung bei der Veranstaltung der SPD-Senioren-Mitgliederehrung und der Flohmarkt, der erstmals auf dem Datterichplatz in Traisa abgehalten wurde. Verbunden war damit eine Unterschriftenaktion zum § 218 "Kein Entscheid ohne uns". Weiter wies Brigitte Hayn auf die Unterstützung bei den Bundestags- und Landtagswahlkämpfen hin.
Eine weitere Veranstaltung zum Thema Alkohol führt die AsF am 23. April im Brückenmühlensaal des Bürgerzentrums durch. Referent ist wieder Heinrich Anthes von der Alkohol- und Sucht-Selbsthilfe.

Jetzt zinsgünstige Finanzierung!
Solange Vorrat reicht:
Verwirklichen Sie Ihre Wünsche jetzt. Egal, ob Sie Bauen, Kaufen oder Modernisieren wollen. Über eine Zwischenfinanzierung mit Wüstenrot Bausparen geht das sofort. Rufen Sie an.
Die ganze Erfahrung WÜSTENROT DAS ORIGINAL BAUSPAREN der ältesten Bausparkasse

Dietmar Brendel
Kätchen-Kling-Weg 35
6104 Seeheim-Jugenheim
Tel. 0 62 57/8 23 29
Bürozeiten:
Montag und Freitag von 9.30-12.30 Uhr, Mittwoch von 9.30-12.30 und 15-18 Uhr

31. 3. ist Wüstenrot-Tag.

Auch Ihre Anzeige gehört in die MÜHLTAL-POST!
Wohin denn sonst?

Nehmen Sie uns unter die Lupe!
Hausbesitzer,
in uns haben Sie den richtigen Partner gefunden!
Wir rechnen Ihre Heizkosten und Nebenkosten (Wasser, Müllabfuhr, Strom) zuverlässig auf den Pfennig genau ab. Das spart Zeit und Ärger!
Schyma GmbH
Wärmeabrechnungsdienst
Karlstraße 41
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 73 16
IBEY HEIZKOSTENVERTEILER

Das richtige Ambiente finden Sie bei
Blumen-Kühner GmbH, Seeheimer Str. 25
Darmstadt-Eberstadt • Ruf 06151/55297
Geöffnet von 9-13 u. 15-18 Uhr, Samstag von 9-14 Uhr

Sauna in Mühltal

SAUNAÖFFNUNGSZEITEN:
Herren Montag 19 - 22 Uhr
Damen Dienstag 15 - 22 Uhr
Gemischt Mittwoch 17 - 22 Uhr
Freitag 16 - 22 Uhr
Babyschwimmen
Montag 10 - 12 Uhr, Freitag 11 - 12 Uhr
(Wassertemperatur 32 °)
Medizinische Bäder- und Massagepraxis Monika Küchler
Am Klingenteich 14 • Im Postbildungszentrum
6109 Mühltal-Trautheim • Telefon 0 61 51 / 14 89 31

gratulieren im April

Silberne Hochzeit

Nieder-Ramstadt

01.04. Hertha und Ludwig Rettig, Ober-Ramstädter Str. 24

01.04. Roswitha und Primiano Rotunno, Ober-Ramstädter Str. 38A

01.04. Sabriye und Hasan Ziyali, Schloßgartenstraße 5

15.04. Annegret und Ernst-August Bitter, In der Mordach 3

Traisa

29.04. Erika und Arno Röhl, Weingartenstraße 12

Trautheim

14.04. Gabriele und Klaus Schulz, An der Steinkaute 3

15.04. Evemaria und Friedr. Lichtenthaler, Am Willgraben 5

16.04. Wally und Hans-Peter Treichler, Alte Darmstädter Str. 2

Geburtstage

Nieder-Ramstadt

01.04. Katharina Göckel, Schillerstraße 4, 78 Jahre

01.04. Anna Staub, Hochstraße 5, 76 Jahre

Liebe Leserin, lieber Leser!

Soll Ihr Jubiläum oder Geburtstag nicht veröffentlicht werden, dann beantragen Sie bitte bei der Gemeinde Mühltal -Einwohnermeldeamt- eine Weitergabesperre Ihrer Daten.

03.04. Anna Maria Valentin, Eberstädter Str. 20A, 83 Jahre

03.04. Ernst Hahn, Kirchstraße 39, 82 Jahre

03.04. Philippine Klose, Schulstraße 3, 78 Jahre

03.04. Ludwig Emig, Bohlenmühlenweg 6, 78 Jahre

04.04. Fritz Schulz, Bruchmühlenweg 8, 85 Jahre

06.04. Erika Berg, Stiftstraße 2, 80 Jahre

06.04. Maria Reinhart, Stiftstraße 2, 71 Jahre

08.04. Josef Crößmann, Karlstraße 48, 82 Jahre

08.04. Georg Trietsch, Am Lohberg 9, 78 Jahre

08.04. Martha Nungesser, Bahnhofstraße 3, 77 Jahre

09.04. Adolfine Becker, Ober-Ramstädter Str. 47, 84 Jahre

09.04. Ernst Veit, Stiftstraße 2, 80 Jahre

09.04. Katharine Krauß, Stiftstraße 57, 79 Jahre

10.04. Hans Reisinger, Pinkmühlenweg 7, 81 Jahre

10.04. Paula Schmidt, Schneckenmühle 5, 77 Jahre

11.04. Hildegard Eifler, Dornwegshöhstraße 60, 78 Jahre

11.04. Anna Ihle, Bahnhofstraße 8, 76 Jahre

12.04. Elisabetha Rückert, Griesbachweg 3, 82 Jahre

12.04. Sophie Kämmerer, Stiftstraße 2, 72 Jahre

14.04. Franz Wessel, Konrad-Adenauer Str. 0 1, 81 Jahre

15.04. Herbert Neumann, Stiftstraße 23, 70 Jahre

16.04. Karl Trautmann, Steinstraße 14, 87 Jahre

16.04. Adam Walther, Steinstraße 30, 78 Jahre

16.04. Erich Kreuder, Bohlenmühlenweg 7, 76 Jahre

17.04. Franz Jamin, Dornwegshöhstraße 23, 80 Jahre

17.04. Frieda Mühr, Bahnhofstraße 10, 70 Jahre

18.04. Ludwig Hieronymus, Stiftstraße 2, 84 Jahre

18.04. Ludwig Samsel, Stiftstraße 3, 81 Jahre

18.04. Elisabeth Luckhaupt, Bachgasse 21, 73 Jahre

19.04. Heinrich Heß, Stiftstraße 2, 80 Jahre

20.04. Heinz Plötz, Eberstädter Str. 5B, 78 Jahre

20.04. Ranko Savic, Bahnhofstraße 12, 70 Jahre

21.04. Paul Dickopp, Rheinstraße 50, 86 Jahre

21.04. Ilse Bökel, Traisaer Hohlweg 6, 78 Jahre

22.04. Marie Becker, Ober-Ramstädter Str. 73, 82 Jahre

22.04. Elisabeth Göbel, Stiftstraße 2, 78 Jahre

22.04. Anna Becht, Rheinstraße 8, 77 Jahre

22.04. Wilhelm Schrauth, Waschenbacher Str. 23, 74 Jahre

23.04. Franz Förster, Hochstraße 36, 79 Jahre

23.04. Johannes Kindinger, Ahornweg 12, 75 Jahre

24.04. Mathilde Raschke, Odenwaldstraße 20, 70 Jahre

25.04. Elli Lehmann, Konrad-Adenauer Str. 0 1, 83 Jahre

25.04. Emilie Werner, Steinstraße 3, 78 Jahre

25.04. Dora Bolz, Bahnhofstraße 26, 75 Jahre

25.04. Heinrich Simon, Hochstraße 15, 73 Jahre

25.04. Franz Hegel, Eberstädter Straße 10, 70 Jahre

29.04. Olga Krüger, Ober-Ramstädter Str. 14, 85 Jahre

29.04. Babette Gasser, Kirchstraße 45, 73 Jahre

29.04. Elisabethe Trautmann, Bachgasse 15, 71 Jahre

29.04. Ludwig Rühl, Schleifmühlenweg 15, 70 Jahre

29.04. Willi Schardt, Pfaffengasse 6, 70 Jahre

30.04. Emma Wenner, Kilianstraße 11, 75 Jahre

Traisa

01.04. Rosel Scharen, Weingartenstraße 23, 72 Jahre

03.04. Heinrich Deichmann, Ndr.-Ramstädter Str. 43, 75 Jahre

04.04. Marie Spieß, Röderstraße 24, 96 Jahre

05.04. Karl Dehnert, Goethestraße 38, 71 Jahre

06.04. Auguste Jacob, Waldstraße 63, 74 Jahre

06.04. Walter Ritter, Darmstädter Str. 61A, 71 Jahre

07.04. Lina Kehr, Goethestraße 34, 73 Jahre

07.04. Marie Weiser, Darmstädter Str. 19, 70 Jahre

09.04. Anna Wacker, Philipp-Walther-Str. 2, 76 Jahre

10.04. Elisabetha Lang, Zuckmayerstraße 1, 85 Jahre

11.04. Hildegard Pech, Nieder-Ramstädter Str. 12, 71 Jahre

13.04. Margarethe Walter, Röderstraße 46, 77 Jahre

14.04. Heinrich Spieß, Röderstraße 24, 97 Jahre

14.04. Liselotte Dehnert, Weingartenstraße 4, 71 Jahre

15.04. Elisabeth Kroh, Im Ebing 9, 87 Jahre

15.04. Marie Rau, Darmstädter Str. 23, 84 Jahre

15.04. Karl Wild, Im Ebing 11, 77 Jahre

15.04. Kurt Karl Reitz, Tannenstraße 5, 71 Jahre

15.04. Elisabethe Pupp, Ludwigstraße 136, 70 Jahre

17.04. Anna Schäfer, In den Gänsäckern 1, 84 Jahre

17.04. Marie Eckel, Ludwigstraße 50, 82 Jahre

18.04. Anna Kunzmann, Weingartenstraße 44, 84 Jahre

19.04. Babette Rädchen, Ludwigstraße 32, 92 Jahre

20.04. Arthur Gerbig, Darmstädter Str. 44, 70 Jahre

24.04. Marie Volk, Wiesenstraße 4, 75 Jahre

24.04. Marie Schaefer, Tannenstraße 22, 71 Jahre

25.04. Anna Lang, Nieder-Ramstädter Str. 25, 80 Jahre

26.04. Friedrich Eichhorn, Ludwigstraße 92, 80 Jahre

27.04. Charlotte Hantke, Im Röhrgewann 5, 71 Jahre

28.04. Wilhelm Ramge, Nieder-Ramstädter Str. 26, 77 Jahre

28.04. Annelise Sandt, Am Erlenbusch 3, 71 Jahre

29.04. Elfriede Metzler, Traisaer Brunnenweg 2, 75 Jahre

29.04. Marie Dörfler, Goethestraße 8, 70 Jahre

Trautheim

03.04. Emma Sohns, Im Wiesengrund 33, 87 Jahre

04.04. Agnes Zacheiß, Im Wiesengrund 32, 78 Jahre

05.04. Emilie Waffenschmidt, Alte Darmstädter Str. 30, 76 Jahre

06.04. Marianne Lattemann, Papiermüllerweg 7, 83 Jahre

06.04. Karl Heinz, Alte Dieburger Str. 45, 73 Jahre

07.04. Hilde Heim, Im Wiesengrund 8, 81 Jahre

10.04. Katharina Dietz, Bordenbergweg 16, 83 Jahre

12.04. Franz Hoffmann, Alte Dieburger Str. 12, 81 Jahre

12.04. Franz Tachtler, An der Steinkaute 19, 72 Jahre

13.04. Johann Weihofen, Bordenbergweg 15, 78 Jahre

15.04. Anna Lortz, In der Röde 18, 76 Jahre

19.04. Ilse Becker, An der Steinkaute 7, 77 Jahre

28.04. Brunhilde Berthold, In der Röde 30, 77 Jahre

Nieder-Beerbach

02.04. Gertrud Wissmüller, Wiesenlückenweg 4, 71 Jahre

04.04. Franz Zabinski, Im Matthäuskreuz 22, 71 Jahre

05.04. Barbara Heinz, Mühlstraße 31, 84 Jahre

05.04. Friedrich Brückmann, Hintergasse 25, 80 Jahre

11.04. Bernhard Peters, Burgweg 14, 77 Jahre

11.04. Anna Ruppenthal, Mühlstraße 4, 75 Jahre

12.04. Marie Hendrich, Am Breitenlohberg 6, 82 Jahre

12.04. Heinrich Bauer, Untergasse 5, 78 Jahre

15.04. Karl Schwinn, Untergasse 30, 76 Jahre

15.04. Anna Brückmann, Hintergasse 25, 73 Jahre

16.04. Hans Fischer, Am Himmelsberg 3, 82 Jahre

16.04. Maria König, Brunnengäßchen 3, 81 Jahre

16.04. Lydia Geider, Im Matthäuskreuz 16, 71 Jahre

19.04. Elisabethe Diefenbach, Am Wingertsberg 4, 89 Jahre

30.04. Georg Lantelme, Mühlstraße 30, 77 Jahre

Frankenhausen

11.04. Bernhard Massoth, Römerweg 1, 80 Jahre

17.04. Peter Knell, Zeilstraße 25, 80 Jahre

Waschenbach

06.04. Eduard Polenz, Alleestraße 3, 82 Jahre

08.04. Elisabeth Sodtke, Kreisstraße 13, 71 Jahre

14.04. Ruth Gröger, Am Buchwald 4, 80 Jahre

17.04. Ottilie Kropatsch, Ortsstraße 9, 79 Jahre

22.04. Friedrich Nickel, Zum Birkenwald 3, 71 Jahre

27.04. Luise Kindinger, Mühlbergstraße 6, 85 Jahre

Im Angebot:
Wäsche Nr. 3 C

- chem. Vorwäsche
- waschen
- Heißwachs
- trocknen

DM **13.90**

Uwe Horneff
Kfz-Meister
Odenwaldstraße 13
6109 Mühltal
☎ (06151) 14269
oder 14 59 62

BP
WIR SORGEN FÜR BEWEGUNG

Es wird wieder gegrillt!

Für alle, die jetzt loslegen wollen, empfehle ich unsere verschiedenen Grillbraten, Spießbraten und Grillspezialitäten!

Außerdem:
Reichhaltiges Wurstangebot eigener Herstellung aus unserem traditionsreichen, naturverbundenen landwirtschaftlichen Betrieb.

KURT MÜLLER
-seit 6 Generationen
Waschenbacher Mühle
6109 Mühltal-Waschenbach
Telefon 06154 / 4270

© REINEHR

DIE AKTUELLE FIAT INFORMATION

Urlaub oder Uno?
Mit Leasing einfach beides!

Abb.: Uno 1.0 mit S-Paket (Sonderausstattung)

Das Leasingangebot der File Fiat Leasing für den Monat März + April:
109,- DM monatliche Leasingrate
Einmalige Mietsonderzahlung 4.599,- DM
24 Monate Laufzeit, maximale Laufleistung 30.000 km

Wir bieten Ihnen attraktive Finanzierungs- und Leasingangebote, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse zugeschnitten sind. Besuchen Sie uns. Wir beraten Sie gerne.

AUTOHAUS BARTRAM
An der Odenwaldstraße (B 449)
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 146022

Qualität ab Werk!

Der Pergasole Wintergarten

Ob aus Holz oder Aluminium, mit einem Pergasole Wintergarten erfüllen Sie sich Ihren persönlichen Wohntraum.
Lassen Sie sich von uns unverbindlich beraten.
Und bald werden auch Sie das ganze Jahr in Urlaubsstimmung sein.

KS-SOLAR-TECH
Inhaber: Gerhard Klein und Thilo Schmitt GdbR
6806 Viernheim
Alfred-Nobel-Straße 7
Telefon 06204/7 90 24
Telefax 06204/7 57 20
Information:

Sie dürfen vergleichen- wir nicht!

Ihr Fitness-Studio in Ober-Ramstadt
SOLID GOLD
BODYSHAPING
-Schlankheitstraining-
8-Wochen-Kurs für nur **95,-**
Wir leisten was für Sie!
Im Seesengrund 17 • Tel. 06154 / 52388 P Sie finden uns Nähe Caparol Tor 4

Kritz HAUSTÜREN
Obernburger Straße 40 • 8751 Mömlingen
Telefon 0 60 22 / 3 80 81 • Fax 0 60 22 / 3 87 45

"Hans Seely-Halle"

Turngemeinde Traisa benennt ihr Anwesen nach dem Ehrenvorsitzenden

TRAISA (mp). Die Mitgliederversammlung der Turngemeinde Traisa hat einstimmig einen Antrag ihres 2. Vorsitzenden angenommen, nach dem die Turnhalle des Vereins künftig "Hans Seely-Halle" heißen soll. Begründet war der Antrag mit den großen Verdiensten des im letzten Jahr verstorbenen Ehrenvorsitzenden der Turngemeinde. Hans Seely war 60 Jahre Mitglied des Vereins, davon 25 Jahre als 1. Vorsitzender und seit 1981 als Ehrenvorsitzender. Er war 25 Jahre Präsident der Karnevalisten in der TGT, Träger der silbernen und goldenen TGT-Jubiläumsnadel und der Bronzenen Verdienstplakette der Gemeinde Mühltal. Verschiedene Ehrungen des Turngaus Main-Rhein und des Hessischen Leichtathletikverbandes wurden ihm zuteil. In seiner Antragsbegründung nannte 2. Vorsitzender Wilfried Reinehr aber besonders, daß die Turnhalle, die nun den Namen Hans Seelys tragen soll, auf seine Initiative erworben wurde, nachdem ein geplanter Neubau damals von der Mitgliederversammlung aus finanziellen Gründen nicht genehmigt wurde. Hans Seely hatte in Verhandlungen mit dem ehemaligen Besitzer das Anwesen für die Turngemeinde sichern können und in den Folgejahren zielstrebig den Anbau von Sanitär- und Funktionsräumen betrieben.

Der Name soll in geeigneter Weise am Anwesen angebracht werden. Weiter sieht der Antrag vor, daß sich der Vorstand darum bemüht, innerörtlich Hinweisschilder auf die Halle anzubringen, um den zahlreichen auswärtigen Besuchern von Theater- und Karnevalveranstaltungen das Auffinden zu erleichtern.

Aus den Mühltaler Sportvereinen

Letzte Spiele der Handball-Hallenrunde

TRAISA (mp). Die beiden letzten Handballspiele in der Rückrunde der A-Klasse Darmstadt hat die TG Traisa am 6. und 14. April zu absolvieren. Am Samstag (6.4.) müssen die Spieler in Darmstadt um 16.30 Uhr bei der TG 75 antreten. Am Sonntag (14.4.) wird das letzte Spiel um 17.00 Uhr bei der SG Weiterstadt in der Sporthalle der Albrecht Dürer Schule angepfiffen.

Die TG Traisa steht derzeit auf einem sicheren 10. Platz und wird auch in diesem Jahr den Klassenerhalt schaffen. In der Saison gab es einen Trainerwechsel, was zu einigen Umstellungen führte.

Ein Jahr warten auf Baugenehmigung

TRAISA (mp). Auf der Tagesordnung der Mitgliederversammlung der Turngemeinde Traisa stand als TOP 8 "Bauvorhaben 1991". Wie bekannt, will die Turngemeinde in zwei Bauabschnitten die Halle vergrößern und sanieren. Im ersten Abschnitt soll die Bühne herausgerissen und die dadurch gewonnene Fläche für den Turnbetrieb nutzbar gemacht werden. Eine neue Bühne soll angebaut, gleichzeitig notwendige Dämmaßnahmen durchgeführt, der Hallenboden und die sanitären Anlagen erneuert werden.

Helmut Breitwieser, als Planer und Vorstandsbeauftragter für die Baumaßnahmen, erstattete Bericht. Leider mußte er die Versammlung enttäuschen, denn seit fast einem Jahr wartet der Verein vergeblich auf die erforderliche Baugenehmigung. Zwar sei der Bauantrag von der Gemeinde Mühltal innerhalb einer Woche befürwortend an das Kreisbauamt geleitet worden, dort habe man die gehefteten Unterlagen auseinandersortiert, wobei einige offensichtlich verlegt und später neu angefordert wurden. Die verlorenen Unterlagen seien zwar wieder aufgetaucht, die für die Neuanfertigung erforderliche Zeit sei jedoch verloren gewesen. Wie Breitwieser berichtete, hatte er mehrmals persönlich beim Bauamt vorgesprochen, mit der Naturschutzbehörde verhandelt und alles getan, das Verfahren zu beschleunigen. Die letzte Auskunft, die er vom Bauamt kurz vor der Mitgliederversammlung erhalten hatte war die, daß die statische Berechnung zur Zeit beim Prüfingenieur zur Prüfung vorliegt und nach deren Eingang voraussichtlich die Baugenehmigung erteilt werden kann. Welche Zeit allerdings für die schriftliche Ausfertigung des Bauscheines durch die Kanzlei benötigt werden wird, sei vom Sachbearbeiter nicht zu beeinflussen. Durch die monatelange Verzögerung ist es fraglich, ob das Vorhaben noch in diesem Jahr realisiert werden kann, denn die Bauarbeiten sollen weitestgehend in den Sommerferien durchgeführt werden. Aufträge will man aber erst vergeben, wenn eine Baugenehmigung vorliegt. Sollte sie noch länger auf sich warten lassen, ist es fraglich, ob so kurzfristig noch ein Bauunternehmen gefunden werden kann, das die Arbeiten übernimmt.

Unsere letzte Information ist, daß auch bis Ende März noch keine Baugenehmigung eingegangen war.

Fußballspiele des SV 1911

TRAISA (eb). Die Aktiven Fußballer des SV 1911 Traisa haben vier Begegnungen im April: Sonntag (7.), 15.00 Uhr, gegen den VFB Darmstadt, Sonntag (14.), 15.00 Uhr, gegen FSV Schneppenhausen (Heimspiel), Sonntag (21.), 15.00 Uhr, gegen CDE Pfungstadt und am Sonntag (28.), 15.00 Uhr, gegen TSV Braunshard (Heimspiel).

Die Paarungen der C-Jugend sehen wie folgt aus:

SV Traisa - JSG Seeh.-Jugenheim, Dienstag (16.), 18.00 Uhr,

TG 75 Darmstadt - SV Traisa, Samstag (20.), 15.30 Uhr,

SV Traisa - SVS Griesheim, Samstag (27.), 15.30 Uhr.

Für die F-Jugend stehen die folgenden Paarungen an:

SV Traisa - SKG Gräfenhausen, Samstag (20.), 12.45 Uhr,

Grün Weiß Darmstadt - SV Traisa, Samstag (27.), 12.45 Uhr,

SV Traisa - SV Erzhausen, Montag (29.), 17.30 Uhr.

Fußball ist "In"

TRAISA (eb). Wer Lust hat Fußball zu spielen, ob Junge oder Mädchen, ist willkommen bei den neugegründeten Mannschaften des SV 1911 Traisa. Mitmachen können Kinder von 6 - 8 Jahren bei der F-Jugend, 8 - 10 Jahren bei der E-Jugend. Training ist mittwochs von 16.00 bis 17.00 Uhr auf dem Sportplatz in Traisa. Wer älter als 10 Jahre ist, sollte dienstags und donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr zum Schnuppern auf den Sportplatz kommen. Es ist Gelegenheit zum Zuschauen oder auch zum Mitspielen.

Tischtennis in Traisa

TRAISA (eb). Der Hauptvorstand des Sportvereins 1911 Traisa hat jetzt bekanntgegeben, daß die Verhandlungen mit dem Kinderheim Waldeck erfolgreich abgeschlossen wurden. Ab September 1991 kann mit dem Tischtennis als Breitensport begonnen werden, mittwochs ab 17.00 Uhr bis 19.30 Uhr, für jedermann ab 11 Jahren. Interessenten sollten sich beim Vorsitzenden H.E. Bickelhaupt (Tel. 147401) melden.

Neue Abteilungsleiter wurden vorgestellt

Vorstandswahlen bei der Turngemeinde Traisa

TRAISA (mp). Aufgrund einer Satzungsänderung im vergangenen Jahr war es möglich geworden, Abteilungen innerhalb der Turngemeinde zu gründen. Die von den Abteilungen gewählten Abteilungsleiter sind automatisch Mitglied im Hauptvorstand. Anläßlich der Jahreshauptversammlung stellten sich die neuen Abteilungsleiter der Mitgliederversammlung vor. Es sind dies für die Abteilung Leichtathletik Thomas Schweighöfer, Handball Norbert Cantzler, Turnen/Gymnastik Petra Dehnert, Wirtschaft Albrecht Wenzel, Theater Reiner Böttcher und Karneval Hans-Gustav Eckert.

Vorsitzender Volker Seely sprach die Hoffnung aus, daß durch die neue Vereinsstruktur die Kommunikation zwischen Abteilungen und Vorstand noch besser funktioniert.

Die sechs neuen Abteilungsleiter waren eingeladen, erstmals am Montag, 4. März, 19.30 Uhr, an einer Vorstandssitzung teilzunehmen.

Die weiteren Vorstandswahlen bestätigten den geschäftsführenden Vorstand: Volker Seely 1. Vorsitzender, Wilfried Reinehr 2. Vorsitzender, Hans Vetter Schriftführer und Heinz Huy Rechner.

Weitere Funktionen übernahmen Jutta Bausch als technische Leiterin, Anke Fröhlich als Jugendleiterin und Wolfgang Rohm als Gerätewart. Die Beisitzer Ulrich Fröhn, Helmut Breitwieser, Hans-Joachim Ockernahl und Klaus Spahn wurden wiedergewählt.

Seely bedankte sich bei den auf eigenen Wunsch ausscheidenden Vorstandsmitgliedern Margot Minor, Albert Bartoleit, Otto Wallrabenstein und Fritz Vetter für die jahrelange ehrenamtliche Vorstandsarbeit.

Neue Kassenprüfer für das kommende Jahr wurden Herbert Fürböck, Lilo Breitwieser und Otto Wallrabenstein. Der Mitgliederstand hatte sich 1990 auf 784 erhöht, bis zum Tag der Mitgliederversammlung, am 22. Februar, zählte der Verein 802 Mitglieder.

Ehrungen für langjährige Treue

TRAISA (mp). Anläßlich der Jahreshauptversammlung der Turngemeinde Traisa konnte Vorsitzender Volker Seely zahlreiche Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft aussprechen. Mit der silbernen Ehrennadel für 25jährige Mitgliedschaft wurden Lucie Humrich, Margret Schäfer, Antonia Weber, Ernst Valter und Rolf Vetter ausgezeichnet. Die goldene Ehrennadel für 40jährige Vereinszugehörigkeit erhielten Thea Koch, Margret Wallrabenstein, Rudi Schollenberger, Hans Vetter, Karl Mießner und Engelbert Roßmann. Ehrenmitglieder wurden aufgrund mindestens 40jähriger Mitgliedschaft und erreichen der vorgesehenen Altersgrenze Elisabeth Bauer, Hans Schulze und Fritz Vetter. Von den aus dem Vorstand ausscheidenden Mitgliedern wurde Albert Bartoleit zum Ehrenvorstandsmitglied ernannt.

Änderungen beim Lauftreff Nieder-Ramstadt

NIEDER-RAMSTADT (eb). Der Lauftreff Nieder-Ramstadt ändert ab 1. April seine Anfangszeiten während der Sommermonate. Alle Gruppen treffen sich mittwochs um 18.00 Uhr und samstags um 17.00 Uhr an der Kreissporthalle. Treffpunkt des Hausfrauen-Lauftreffs ist montags und mittwochs um 8.30 Uhr in Trautheim an der Wildnis.

Wie der Leiter des Lauftreffs, Volker Lahr, mitteilt, sind Anfänger jederzeit willkommen. Sie werden von erfahrenen Gruppenleitern betreut. Auskunft gibt Volker Lahr unter Telefon 06151 / 147562.

Am Samstag, den 27. April wird ein "Trimm-Trab ins Grüne" unternommen. Treffpunkt ist am Forsthaus Emmelinenhütte in Trautheim.

Die Lesergeschichte

für DM 20,- Honorar

© MÜHLTAL-POST

Gedanken

Wir Menschen des Atomzeitalters, wie wir uns nennen,
haben uns eine sonderbare Leichtfertigkeit angeeignet,
Abstand zu gewinnen und über unsere Geschichte
nachzudenken, als hätte sie sich bereits vor fünftausend Jahren
abgespielt.
Wir reden gern über unsere Zeit, als gehörten wir nicht dazu;
wir betrachten sie so objektiv als existiere sie außer uns in
einem Glaskasten. Doch brauchen wir nur in uns selbst
hineinzublicken, um das Atomzeitalter zu sehen -
denn wir selbst sind es.
Die Landschaft in der Natur formt den Menschen.
Die Mentalität eines Volkes formt den Menschen.
Die Arbeit und die Zeit in der wir leben formen den Menschen.
Doch ist der Fortschritt nicht immer gleichbedeutend mit
Fortschritt. Fortschritt kann auch Rückschritt sein.
Die regulierende, immer gleichbleibende Natur im Kreislauf
der Jahreszeiten unterwirft sich einer Ordnung.
Sie findet sich zur Ordnung, denn ohne Ordnung, keine
Ordnung. So auch liegt in der Einfachheit der Darstellung die
Kraft der Aussage.
Sehen und erkennen, zwischen den Zeilen lesen und dahinter
sehen, die Dinge durchleuchten - eben die Seele finden und
erspüren. Finden wir uns zu uns selber wieder.
Denn der Weg des Tuns ist der Weg des Seins.

20,- DM für diese Zeilen erhält Werner Schmahl, Zuckmayer Str. 5, Traisa

Senden Sie Ihre Geschichte an die Mühltal-Post, Postfach 2101, 6109 Mühltal.
Für jede veröffentlichte Lesergeschichte gibt es DM 20,- Honorar.

VOLLTREFFER!

Günstiges Wohn-Eigentum in bester Qualität! Wo?

EIGENTUMSWOHNUNGEN

Reinheim Tannenweg - im Bau
2-Zi.-ETW, DM 165.000,- + TG DM 19.000,- = gesamt DM 184.000,-
3 1/2-Zi.-ETW, DM 250.000,- + TG DM 19.000,- = gesamt DM 269.000,-
4-Zi.-ETW, DM 304.000,- + 2 TG DM 32.500,- = gesamt DM 336.500,-

Ober-Ramstadt Weimarer Straße - im Bau
2-Zi.-ETW, DM 193.000,- + TG 20.000,- = gesamt DM 213.000,-
3-Zi.-ETW, DM 253.000,- + TG 20.000,- = gesamt DM 273.000,-
4 1/2-Zi.-ETW, DM 295.000,- + TG 20.000,- = gesamt DM 315.000,-

Pfungstadt Mühlstraße - im Bau
2-Zi.-ETW, DM 225.000,- + TG 19.000,- = gesamt DM 244.000,-
3-Zi.-ETW, DM 282.000,- + TG 19.000,- = gesamt DM 301.000,-
4-Zi.-ETW, DM 309.000,- + 2 TG 30.000.- = gesamt DM 339.000,-

Bei Erdgeschoßwohnungen sind Gartennutzungsrechte von 50 bis 96 qm zugeordnet.

EIGENHEIME

Ober-Ramstadt Potsdamer Straße - im Bau
Einfamilienhäuser, DM 382.000,- + Carport DM 16.500,-
incl. D-Treppe ins Dachgeschoß = gesamt DM 410.500,

Pfungstadt Fabrikstraße - projektiert
Einfamilienhäuser, DM 407.000,- + 2 TG DM 30.000,-
= gesamt DM 437.000,-

Reinheim Tannenweg - projektiert
Einfamilienhäuser, DM 376.000,- + TG DM 19.000,-
gesamt DM 395.000,-

Erläuterungen:
TG = Tiefgarageneinstellplatz

Wir erstellen Ihnen auf Wunsch einen kostenlosen und für Sie unverbindlichen Finanzierungsplan.
Unsere Eigenheime und Eigentumswohnungen sind noch im Bau.
Ihre persönlichen Wünsche können teilweise berücksichtigt werden.
Weitere Angebote auf Anfrage.

SONDERBERATUNG:
am Samstag und Sonntag in unserem Büro in Heppenheim, Gießener Straße 8, von 14.00 - 16.00 Uhr.

SÜBA *Damit Sie morgen besser wohnen.*

Tel. 06252–73091

Niederlassung Heppenheim • Gießener Str. 8 • 6148 Heppenheim
Bürozeiten: Mo. - Do. 9 -12 Uhr u. 13 - 17 Uhr, Fr. 9 - 12 Uhr u. 13 - 16 Uhr
Dienstag und Donnerstag bis 19 Uhr

Wissenswertes und Interessantes

Umwelt Tip Nr. 1: Putzen und Waschen im Haushalt

(GD). Bevor der Frühjahrsputz beginnt, sollte der Putzschrank durchforstet werden. Mehr als 4 - 5 Reinigungsmittel werden im Haushalt nicht benötigt. Angebrochene Reste kann man aufbrauchen oder der nächsten Sondermüll-Einsammlung geben.
In den "Öko-Putzschrank" gehört etwa die folgende Zusammenstellung: Allzweckreiniger für Kacheln, Kunststoffe und Böden, z.B. Grüne Seife oder Schmierseife, ein Scheuermittel für hartnäckige Flecken in flüssiger- oder Pulverform, ein Geschirrspülmittel, ein Fensterreiniger, der aber ebensogut durch Spiritus ersetzt werden kann, ein saurer Reiniger zum Entkalken - ebensogut wirkt Essig oder Zitronensäure.
Auf Spezialreiniger wie Klarspüler, Rohrreiniger und Desinfektionsmittel sollte man ganz verzichten und die übrigen Mittel sparsam dosieren. In den "Öko-Putzschrank" gehören natürlich Bürsten, Lappen, Schwämme, eine Saugglocke oder eine Spirale für Verstopfungen und Gummihandschuhe.
Aber nicht nur beim Putzen sollte man auf eine geringe Umweltbelastung achten sondern auch beim Wäschewaschen. Jeder Waschgang ist grundsätzlich umweltschädlich. Hier einige Tips: Wäsche nach Verschmutzungsgrad sortieren und sparsamen Waschgang bei möglichst niedrigen Temperaturen wählen.
Nur bei gefüllter Waschmaschine waschen.
Den Wasserhärtegrad in den einzelnen Ortsteilen teilt die Gemeindeverwaltung gerne mit, ideal ist die Verwendung von Regenwasser.
Die Waschmittelmenge nach Verschmutzungsgrad und Wasserhärte dosieren. In der Regel kann auf Vorwäsche (ausgenommen stark verschmutzte Wäsche) und Weichspüler verzichtet werden. Hartnäckige Flecken können vor der Wäsche mit Gallseife oder einem anderen bewährten Hausmittel entfernt werden.
Grundsätzlich sollten Waschmittel ohne Phosphat, Perborate und optische Aufheller verwendet werden.
Wollwaschmittel bei 30°-Wäsche, Fein- und Buntwaschmittel bei 30°- und 60°-Wäsche gebrauchen. Flüssigwaschmittel eignen sich besonders bei Windeln und stark fettverschmutzter Wäsche. Wäsche sollte man nur in Ausnahmefällen - wie beispielsweise Säuglings- und Krankenwäsche - kochen (95°). Auch bei 60° wird die Wäsche hygienisch einwandfrei. Besser als Vollwaschmittel sind sogenannte Baukastensysteme bestehend aus Basiswaschmittel, Enthärter und Bleichmittel. Jeder Bestandteil kann einzeln und nach Bedarf dosiert werden.

Die vorgenannten Tips sparen Wasser, Energie, Waschpulver und die Umwelt wird entlastet. Fragen zu diesem Thema beantwortet gerne die Umweltberatungsstelle der Gemeinde Mühltal,
Telefon 0 61 51 / 14 17 28.

Blumen und Geschenke neu in Traisa

TRAISA (mp). Am Samstag (16.3.) hat Petra Erdmann in der Röderstraße 21 ein neues Geschäft unter dem Motto "Blumen und Geschenke" eröffnet. Schnittblumen und Topfpflanzen stehen in reicher Auswahl in den Regalen. Montags, mittwochs und freitags wird frische Ware angeliefert. Daneben kann man sich mit Trockenblumen eindecken oder seine Pflanzen für Balkonkästen und Steingarten erstehen. Alles was dazu gehört, vom Übertopf bis zur Schale, Blumenerde und Pflanzgefäße werden angeboten.

Am Eröffnungstag herrschte großer Andrang und oftmals hörte man den erleichterten Ausspruch: "Ein solches Geschäft hat in Traisa gefehlt". Mit einem Glas Sekt wurden die Kunden am Eröffnungstag empfangen. Die Inhaberin hatte alle Hände voll zu tun, den unerwarteten Ansturm zu bewältigen. Dicht an dicht drängten sich Neugierige, Gratulanten und Kunden in dem schmuck eingerichteten Laden. Die Auswahl an Schnittblumen überraschte die Besucher, viele nahmen gleich einen hübschen Strauß mit, obwohl sie nur mal zum Gucken gekommen waren. Vor dem Eingang, unter einer weit ausladenden Markise, sind Topf- und Balkonpflanzen auf Ständern aufgereiht. Schon eine Stunde nach Eröffnung gibt es große Lücken, ein Zeichen für den gut gewählten Zeitpunkt der Geschäftseröffnung. Geöffnet ist montags von 15-18 Uhr, Di., Do., Fr. 9-12 und 15-18 Uhr, Mi. und Sa. 9-12 Uhr.

Unser Foto zeigt die Inhaberin Petra Erdmann im neuen Laden in der Röderstraße 21 in Traisa.

Foto: mp/rr

Gartenland vergrößert Verkaufsraum und Sortiment

MÜHLTAL (mp). Zweieinhalb Jahre nach Eröffnung vergrößert die Firma Gartenland in der Kilianstraße nicht nur ihre Verkaufsräume auf die dreifache Fläche, sondern auch das Sortiment. Zur Zeit wird die Halle mit einem Büro, Lagerraum und einem großen Verkaufsraum gestaltet. Am 6. April soll Eröffnung mit Bier und Würstchen gefeiert werden. Dann soll auch das Geschäft donnerstags abends bis 20.30 Uhr geöffnet bleiben. Geschäftsführer Rainer Hofferberth, Landschaftsgärtner und Baumchirurg, hofft dann, mehr Zeit für Beratungsgespräche zu haben. Neu ins Sortiment kommen Teichanlagen und Zubehör, wie Pumpen und Teichlampen. Neu wird es Laternen, Vasen und Lichter für Gräber geben. Vorgesehen ist die Vertretung von Garten- und Gerätehäusern aus Holz einer renomierten Firma. Nach wie vor wird die Firma Stihl vertreten und Reparaturen und Wartung an deren Geräten ausgeführt, aber auch an allen anderen Elektro- und Motorgeräten.

Auch für größere Artikel wie Schubkarren oder Kompostsilos, Leitern und Zaunpfähle ist dann mehr Platz vorhanden. Mit Rasenmähern der Firma Wolf und Stihl Motoraggregaten will man einen Versuch starten. Das Gesamtsortiment wird sich auf etwa 1.450 Artikel vergrößern. Allein die "Samenwand" soll auf über 4 Meter Länge ausgedehnt werden und dann rund 15.000 Samentüten fassen und damit die größte und auswahlreichste in Hessen sein.
Bewährtes bleibt im Sortiment: Euflor oder Fruhstorfer Qualitätserde, Baumartikel wie Wundwachs von Scheidler, im Außenbereich wird es weiter Torf und Gartenerde, Stauden und Pflanzen geben. Grillholzkohle wird besonders preiswert angeboten.
Das Sortiment an Tiernahrung wurde bereits verdoppelt und soll noch weiter ausgedehnt werden. Für Katzen, Hunde und Nagetiere sollen jeweils mindestens 6 Sorten Futter angeboten werden, teilweise auch in Dosen.
Zur Ergänzung des Sortiments sollen Kleineisenteile (Schrauben, Muttern usw.) in SB-Packungen aufgenommen werden.
Die Sortimentserweiterung geht hin bis zum Verkauf und der Wartung von Feuerlöschern der Firma Cosmos, Durchgangsmelder für Eingänge, Gartenschläuche und Nistkästen aus Holz-Beton.
Weitere Artikel, wie Schilfmatten, Gartenzäune und Pfosten nebst Zubehör sind auf Bestellung innerhalb 2 Tagen frei Haus lieferbar.

Für den Verkauf von Schädlingsbekämpfungsmitteln hat Karola Hofferberth eigens eine Giftprüfung absolviert. Rainer und Karola Hofferberth hoffen, daß nach Fertigstellung des Ausbaus nicht nur mehr Platz vorhanden sein wird, sondern sie auch ihre Angebote übersichtlicher präsentieren können.

Heizung modernisieren • Bis 31.12.1991 hilft der Staat

(sgw) Heizungsmodernisierung zahlt sich aus. Denn wer seinen veralteten Heizkessel durch einen neuen Wärmeerzeuger ersetzt, spart Energie auf Dauer. Ein moderner Gasheizkessel mit automatischer Steuerung, der genau auf den Wärmebedarf abgestimmt ist, arbeitet wesentlich sparsamer als ein veralteter, zu groß bemessener, schlecht wärmegedämmter und schlecht regelbarer "Kesselveteran". Zudem ist der Einbau moderner Heizungs- und Warmwasseranlagen in Gebäuden, die älter als 10 Jahre sind, bis Ende 1991 steuerbegünstigt. Die Kosten für diese Maßnahme können auf 10 Jahre verteilt mit jeweils 10 % steuerlich geltend gemacht werden.
Mit dieser Regelung will Vater Staat einen Anreiz geben, ältere Anlagen zu modernisieren, um durch niedrigeren Energieverbrauch und geringere Schadstoffemissionen die Umwelt zu entlasten. Die Vergünstigung kommt besonders Besitzern von Eigenheimen und selbstgenutzten Eigentumswohnungen zugute: Sie hatten bisher keine Möglichkeit, die Kosten für eine neue Heizung von der Einkommensteuer abzusetzen.
Gefördert wird z.B. der Einbau einer kompletten Zentralheizung, auch eine Gaszentralheizung für die Wohnung. Begünstigt ist aber auch das Auswechseln des Heizkessels oder Brenners, der Einbau einer zentralen Steuerungseinrichtung oder neuer Heizkörper, die Sanierung des Kamins oder die Installation einer Warmwasseranlage, die mehr als eine Zapfstelle versorgt.

Außerdem können alle Maßnahmen geltend gemacht werden, die in Verbindung mit der Heizungsmodernisierung stehen, beispielsweise die Kosten für einen Gasanschluß oder die Demontagekosten für alte Heizkessel, Heizungsrohre, Radiatoren und ggf. den alten Öltank. Und nicht zuletzt werden auch die Instandsetzungsarbeiten anerkannt, die durch den Einbau der neuen Heizungs- und Warmwasseranlage nötig sind - z.B. Verputzen oder Tapezieren. Letzte Frist: 31. Dezember 1991.
Die Förderungsmöglichkeiten gelten bis Ende dieses Jahres. Haus- und Wohnungsbesitzer mit einer veralteten Anlage sollten also nicht allzulange warten. Für eine Modernisierung spricht auch, daß seit Anfang Oktober 1988 die neue Bundes-Immissionsschutzverordnung gilt. Sie legt für ältere Heizungsanlagen wesentlich strengere Ruß- und Abgaswerte fest. Fachleute rechnen damit, daß so manche ältere Anlage in Zukunft "durchfällt" und durch einen "sauberen" Nachfolger ersetzt werden muß.
Informationen über eine optimale Energieversorgung, die von Fall zu Fall sehr individuell sein kann, liefern Berater der Südhessischen Gas und Wasser AG sozusagen frei Haus. (Tel. 06151 / 701-384).

Fotoausstellung Skandinavien

MÜHLTAL (eb). Der Mühltaler Hobbyfotograf Norbert Krah präsentiert erstmals seine Werke in einer eigenen Fotoausstellung.
Skandinavien ist sein favorisiertes Urlaubsziel. Dort hat er auch viele sehenswerte Motive gefunden und sie in schönen Aufnahmen festgehalten.
Die weite Lapplands wird dem Auge des Betrachters genauso eindrucksvoll nahe gebracht, wie die tägliche Arbeit eines Fischers in Dänemark.
Außerdem ist noch der Themenbereich Wald-Baum-Impressionen angegliedert mit ebenfalls interessanten Motiven.

Zu sehen sind die Fotografien im Energie-Beratungs-Zentrum der Südhessischen Gas und Wasser AG, Luisenplatz 4, 6100 Darmstadt.
Dauer der Ausstellung: 11. April bis 4. Mai 1991.
Öffnungszeiten täglich 7.30 - 18.00 Uhr, samstags 9.00 - 13.00 Uhr, sonntags geschlossen.

Sauna Solarium Kosmetik & med. Fußpflege
STUDIO KIRCHER
Rheinstraße 21
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt

Alle Pullover noch bis **15. April 1991** reduziert.
* * *
Solarium 10er Karte bis 15. April 1991 nur **DM 60,-**
* * *
Angebot ! Angebot ! Angebot !

Saunazeiten: Mittwoch Damen von 15 - 22 Uhr
Andere Termine nach telef. Vereinbarung.

Termine können unter der Rufnummer 06151 / 145307 oder 146205 vereinbart werden.
Staatlich geprüfte Fachkosmetikerinnen
Cornelia Cucic und Petra Krichbaum

Bitte beachten Sie unsere Schlußtermine für redaktionelle Beiträge (immer auf der Titelseite). Zu spät eingehende Beiträge sind im folgenden Monat oft nicht mehr aktuell!

...die sauberste Lösung für Ihre Teppiche

Hagerty

Die Teppich-Tiefen-Reinigung zum Selbermachen.

Wir vermieten Ihnen dieses Gerät.

eckel
DROGERIE PARFÜMERIE

Am neuen Bürgerzentrum
6109 Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 1 42 00

Zentrum am alten Markt
6105 Ober-Ramstadt
Telefon 0 61 54 / 5 28 47

WIE MODISCH QUALITÄT SEIN KANN
MÖCHTEN WIR IHNEN BEWEISEN

AUGENOPTIKER
BAER

6100 Darmstadt
Grafenstr. / Ecke Bismarckstr.
Am Stadtkrankenhaus ☏ 21185

Bitte beachten Sie unser Ausstellungsfenster Goethestraße 13, Traisa, (früher Tandler)

Nutzen Sie den Vorteil und entscheiden Sie zu Hause!

HEIMDEKO
Philipp Fornoff
macht Räume schöner

HDF

Gardinen
Sonnenschutz
Markisen

Teppich-boden
Echte Teppiche

Amselweg 4 (Lohberg) • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 78 78

Ungewollt schwanger
Sie brauchen Hilfe?

Wir helfen Ihnen gern.
Rufen Sie uns an.

ALFA
Telefon 0 61 51 / 37 27 93
oder 0 61 54 / 44 33

Ihr Freizeitspezialist
für Wohnwagen und Motorcaravans

Dethleffs
Caravans und Motorcaravans

IMC
LORD-MÜNSTERLAND-CARAVAN

Verkauf • Vermietung • Reparaturwerkstatt + Service
Zubehörladen • Campingartikel + Vorzelte

Schäfer Wohnwagen
FREIZEITFAHRZEUGE

6942 Mörlenbach
Carl Benz Str. 2-4 (B 38)
Tel. 06209 / 4824
Fax 06209 / 5765

Leuchtenmüller
Holztreppen
Holzgeländer

Treppenbau GmbH
8760 Miltenberg, Benzstraße 8
Beratung: 09371/8521 und 09371/67179
Fachberater: 09371/6003 u. 06188/77385

Quelle
AGENTUR

Bestell- u. Direktkauf
Inh. E. Greschuchna

Bahnhofstraße 3 • 6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 0 61 51 / 14 65 70

Pumpen-Service
VGH-GmbH
6100 Darmstadt • Tel. 06151 / 145069 ab 18.00 Uhr

- Reparatur und Verkauf von Pumpen + Zubehör aller Art.
- Wir bauen Druckerhöhungsanlagen nach Ihren Angaben zum Festpreis. Musteranlage in Frankenhausen jederzeit nach Absprache zu besichtigen.
- Gleichzeitig bauen wir auch Fäkalien-Hebeanlagen nach Ihren Angaben.

SCHORNSTEIN-SORGEN?
Nasse und brüchige Kamine werden von innen abgedichtet. Edelstahlrohre, Schamottrohre, Keramikrohre, Rüttelverfahren, Hauskaminbau, Kaminkopfrep. mit Klinker. Jetzt Winterrabatt. Langj. Erfahrung, Garantie und Meisterberatung.

FISCHER 6097 Trebur • Tel. (06147) 2574
6093 Flörsheim • Tel.(06145) 7431

TEMPEL
SANITÄRE ANLAGEN • GAS + WASSER-INSTALLATIONEN • KUPFERABDECKUNGEN
BAUSPENGLEREI • GAS-HEIZUNGEN
WASSERAUFBEREITUNG

IHR SANITÄRFACHGESCHÄFT
IN MÜHLTAL

Wir bringen Ihr Bad in Schwung

überprüfen und reparieren alles,
was in Ihrem Hause wichtig ist.
Gas – Wasser – Heizung –
Spenglerei

Wir
legen großen Wert
auf schnellen und guten Service

H. J. TEMPEL
Ludwigstraße 52 - 54
6109 Mühltal-Traisa
Telefon 0 61 51 / 14 77 44

Planen Sie einen Küchenumbau?

Dann sind Sie bei uns richtig!

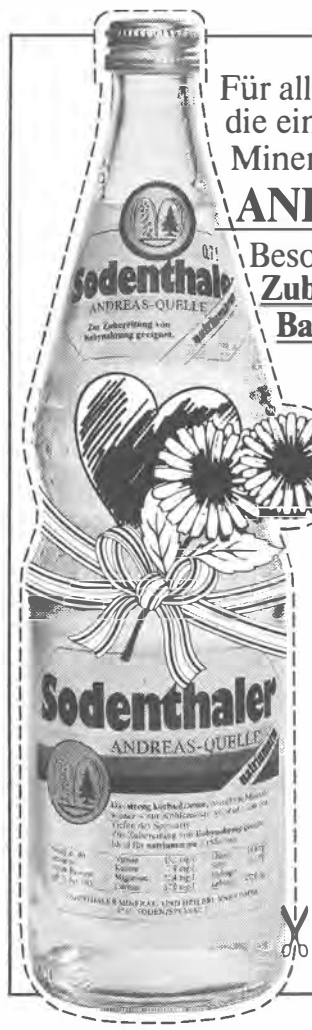
ELEKTRO RADIO FERNSEHEN
Schuchmann
Mühltal / Nieder Ramstadt
Bahnhofstr. 40 Tel. (06151) 14219

Interfunk 1200 Fachgeschäfte, eines davon sind wir.

Gestalten Sie Ihren Hauseingang neu!
Eine neue Tür und eine elegante Überdachung machen Ihren Hauseingang zum Blickpunkt.
Hochwertige, dauerhafte SCHÜCO-Qualität aus Aluminium – fachgerecht eingebaut durch uns.

SCHÜCO
Fenster · Türen · Bauelemente

Schlosserei • Metallbau
KRÄUTWURST & FUCHS
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt
Dornwegshöhstraße 8
Telefon 0 61 51 / 1 42 88



Für alle Gesundheitsbewußten, die ein natriumarmes Mineralwasser bevorzugen:
ANDREAS-QUELLE
Besonders geeignet zur Zubereitung von Babynahrung.

TAUSCH-ANGEBOT

Tauschen Sie die abgebildete Flasche gegen eine original-gefüllte 0,7 l Flasche und überzeugen Sie sich selbst vom ausgezeichneten Geschmack. Fragen Sie nach der Sodenthaler ANDREAS-QUELLE.

Zu beziehen im Getränke-Fachhandel oder rufen Sie uns an unter Tel. 06028 / 1236

Gottesdienste in Mühltal

-soweit sie uns bis Redaktionsschluß von den Kirchen gemeldet wurden-

28.03. Gründonnerstag

Ev. Gemeinde Traisa
20.00 Uhr, Abendmahlgottesdienst
Ev. Gemeinde Ndr.-Beerbach
19.30 Uhr, Abendmahlgottesdienst im Gemeindehaus
Kath. Gemeinde St. Michael
10.00 Uhr, Krankenkommunion
19.30 Uhr, Abendmahlsmesse

29.03. Karfreitag

Ev. Gemeinde Ndr.-Ramstadt
9.30 Uhr, Abendmahlgottesdienst
Ev. Gemeinde Traisa
10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl
Ev. Gem. Frankenhausen
10.00 Uhr, Kreuzweg
Ev. Freikirchliche Gem.
18.00 Uhr, Gottesdienst
Kath. Gemeinde St. Michael
11.00 Uhr, Kreuzweg für Kinder
15.00 Uhr, Liturgie vom Leiden und Sterben Jesu

30.03. Karsamstag

Kath. Gemeinde St. Michael
22.00 Uhr, Osternachtfeier

31.03. Ostersonntag

Ev. Gemeinde Ndr.-Ramstadt
9.30 Uhr, Gottesdienst
9.30 Uhr, Kindergottesdienst-Osterfeier im Gemeindehaus
Waschenbach
10.30 Uhr, Abendmahlgottesdienst
Ev. Gemeinde Traisa
10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl und Chor
Ev. Gemeinde Ndr.-Beerbach
6.00 Uhr, Osternachtfeier in der Kirche, anschließend Frühstück und Wanderung nach Frankenhausen
Ev. Gem. Frankenhausen
10.00 Uhr, Abendmahlgottesdienst
Ev. Freikirchliche Gem.
9.30 Uhr, Gottesdienst
Kath. Gemeinde St. Michael
10.30 Uhr, Eucharistiefeier

01.04. Ostermontag

Ev. Gemeinde Ndr.-Ramstadt
9.30 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl
Ev. Gemeinde Traisa
10.00 Uhr, Taufgottesdienst
Ev. Gemeinde Ndr.-Beerbach
10.15 Uhr, Abendmahlgottesdienst im Gemeindehaus
Kath. Gemeinde St. Michael
10.30 Uhr, Eucharistiefeier

02.04. Dienstag

Kath. Gemeinde St. Michael
9.00 Uhr, Eucharistiefeier

04.04. Donnerstag

Kath. Gemeinde St. Michael
19.15 Uhr, Eucharistiefeier

05.04. Freitag

Ev. Gem. Nieder-Beerbach
19.00 Uhr, Medidatives Abendgebet mit Taizégesängen im ev. Gemeindehaus
Kath. Gemeinde St. Michael
16.30 Uhr, Rosenkranz (Herz-Jesu-Freitag)

06.04. Samstag

Kath. Gemeinde St. Michael
18.15 Uhr, Vorabendmesse

07.04. Weißer Sonntag

Ev. Gem. Nieder-Ramstadt
9.30 Uhr, Feier der Goldenen Konfirmation
Ev. Gemeinde Traisa
10.00 Uhr, Gottesdienst
Ev. Gem. Nieder-Beerbach
10.15 Uhr, Predigtgottesdienst
Ev. Freikirchliche Gem.
9.30 Uhr, Gottesdienst
Kath. Gemeinde St. Michael
10.30 Uhr, Erstkommunionfeier

08.04. Montag

Kath. Gemeinde St. Michael
9.00 Uhr, Dankgottesdienst der Kommunionkinder aus Ober- und Nieder-Ramstadt in der Pfarrkirche in Ober-Ramstadt

12.04. Freitag

Kath. Gemeinde St. Michael
16.30 Uhr, Rosenkranz

13.04. Samstag

Ev. Gem. Nieder-Ramstadt
Trautheim
18.00 Uhr, Gottesdienst im Elfengrund
Kath. Gemeinde St. Michael
18.15 Uhr, Vorabendmesse

14.04. Sonntag

Ev. Gem. Nieder-Ramstadt
9.30 Uhr, Gottesdienst und Vorstellung der Konfirmanden
Waschenbach
10.30 Uhr, Gottsdienst
Ev. Gemeinde Traisa
10.00 Uhr, Gottesdienst mit Kindergottesdienst
Ev. Gem. Nieder-Beerbach
10.15 Uhr, Predigtgottesdienst in der Kirche
Ev. Gem. Frankenhausen
9.00 Uhr, Abendmahlsgottesdienst
Ev. Freikirchliche Gem.
9.30 Uhr, Gottesdienst
Kath. Gemeinde St. Michael
10.45 Uhr, Eucharistiefeier

16.04. Dienstag

Kath. Gemeinde St. Michael
9.00 Uhr, Eucharistiefeier

18.04. Donnerstag

Kath. Gemeinde St. Michael
19.15 Uhr, Eucharistiefeier

19.04. Freitag

Kath. Gemeinde St. Michael
16.30 Uhr, Rosenkranz

20.04. Samstag

Kath. Gemeinde St. Michael
18.15 Uhr, Vorabendmesse

21.04. Sonntag

Ev. Gem. Nieder-Ramstadt
9.30 Uhr, Gottesdienst mit Konfirmatinon
Ev. Gemeinde Traisa
10.00 Uhr Gottesdienst mit Chor und Kindergottesdienst
Ev. Gem. Nieder-Beerbach
11.15 Uhr, Gottesdienst mit Goldener Konfirmation
Ev. Gem. Frankenhausen
10.15 Uhr, Familiengottesdienst in der Kirche
Ev. Freikirchliche Gem.
9.30 Uhr, Gottesdienst
Kath. Gemeinde St. Michael
10.45 Uhr, Eucharistiefeier

23.04. Dienstag

Kath. Gemeinde St. Michael
9.00 Uhr, Eucharistiefeier

25.04. Donnerstag

Kath. Gemeinde St. Michael
19.15 Uhr, Eucharistiefeier

26.04. Freitag

Kath. Gemeinde St. Michael
16.00 Uhr, Rosenkranz
16.30 Uhr, Eucharistiefeier

27.04. Samstag

Kath. Gemeinde St. Michael
18.15 Uhr, Vorabendmesse

28.04. Sonntag

Ev. Gem. Nieder-Ramstadt
9.30 Uhr, Gottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden
Ev. Gemeinde Traisa
10.00 Uhr, Gottesdienst mit Kindergottesdienst
Ev. Gem. Nieder-Beerbach
10.30 Uhr, Predigtgottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden
Ev. Gem. Frankenhausen
9.00 Uhr, Familiengottesdienst mit Vorstellung der Konfirmanden
Ev. Freikirchliche Gem.
9.30 Uhr, Gottesdienst
Kath. Gemeinde St. Michael
10.45 Uhr, Eucharistiefeier

30.04. Dienstag

Kath. Gemeinde St. Michael
9.00 Uhr, Eucharistiefeier

Kath. Jugend sammelt Altkleider

MÜHLTAL (mp). Die kath. Jugend in Mühltal sammelt am 20. April (Samstag) wieder Altkleider in Mühltal. Es wird gebeten, die Kleider ab 8.00 Uhr bereitzulegen, es werden alle Straßen abgefahren.

Aus den Mühltaler Kirchengemeinden

Kirchenvorstandswahlen in Mühltal

MÜHLTAL (mp). In den evangelischen Kirchen in Mühltal werden am 28. April die Kirchenvorstände neu gewählt. Die Kirchengemeinden haben bereits die Kandidaten vorgestellt und bitten nun um rege Wahlbeteiligung.

Traisa

Das Wahllokal ist im Gemeindesaal eingerichtet und von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Nieder-Ramstadt

Es sind drei Wahlbezirke eingeteilt:
Wahlbezirk I, Nieder-Ramstadt, Ev. Kindergarten an der Zehentscheuer, 8.30 - 18.00 Uhr.
Wahlbezirk II, Trautheim, Im Elfengrund 1, 8.30 - 18.00 Uhr.
Wahlbezirk III, Waschenbach, Gemeindehaus, 8.30 - 18.00 Uhr.

30 Jahre Posaunenchor

MÜHLTAL (eb). Mit einem Bläsergottesdienst und anschließendem Empfang im Gemeindesaal wurde das 30jährige Jubiläum des Traisaer Posaunenchors begangen. Posaunen und Trompeten seien wohl die am häufigsten in der Bibel erwähnten Musikinstrumente. Sie hätten ihre zentrale Stellung dadurch erlangt, weil sie in den überlieferten Erzählungen die akustische Verbindung zwischen Gott und seinem Volk herstellten, betonte Pfarrer Volker Läpple in der Predigt.
So hatten bei der Eroberung Jerichos die Priester den Auftrag, die Posaunen zu blasen. Ihr Schall ersetzte den Angriff und damit die blutige kriegerische Auseinandersetzung und führte doch zur Eroberung. Ähnlich wird vom Richter Gideon berichtet, der auf Befehl Gottes seine Streitmacht drastisch verringerte und mit dem Schall der Posaunen die Midianiter aus ihrem Lager vertrieb. Das frühere Israel sei sich offenbar der Furchtbarkeit des Krieges voll bewußt gewesen und berichtete deshalb von dem Eingreifen Gottes über die Posaunen, die damit zu Friedensinstrumenten geworden wären. Pfarrer Läpple stellte die enge Verbindung dieses Instrumentes mit den Heilstaten Gottes her.
Die 14 Bläserinnen und Bläser unter Hellmuth Boxberger hatten sich neben den Choralbegleitungen und einem Präludium von Johann Seb. Bach auch dessen Motette "Jesu meine Freude" - für Bläser gesetzt - als Aufgabe gestellt und diese hervorragend gelöst.
Im Gemeindesaal berichtete anschließend Friederich Mangold aus der Geschichte des Chores. Die Feier dieses ersten Jubiläums war auf Betreiben Reinhold Gengenbachs zustande gekommen. Seiner Einladung waren viele Ehemalige gefolgt. Den weitesten Anweg hatte Peter Hanstein aus Erlangen. Eva-Maria Schneider sprach von verwandschaftlichen Beziehungen zwischen Kirchen- und Posaunenchor. Hellmuth Boxberger warb um Nachwuchsbläser, denen Instrumente zur Verfügung gestellt werden könnten.
Beigeordneter Heinrich Döhring überbrachte die Grüße und Glückwünsche von Bürgermeister Rinder und überreichte einen Scheck als Beitrag zur Anschaffung eines Tiefbasses. Diesem geplanten Neuerwerb diente auch die Kollekte des Gottesdienstes, die 560,- DM erbrachte. Die Besucher waren mit frischgebackenen Trompeten begrüßt worden, Idee und Ausführung Inge Baum. Zum Schluß dankte Pfarrer Läpple allen Gemeindegliedern, die zum Gelingen dieses Festes beigetragen hatten.

Steffi's Secondhand Shop
Damen- und Kinderbekleidung
Wir nehmen noch Frühjahr-Sommer Kindersachen an:
Oilily Delfino New Man Reproduction absorba Nike Sanetta Closed Benetton Liliput Tila Vanli Gelati Esprit Skin S. Oliver OSH Kosh
Bahnhofstraße 51 • Mühltal / Ndr.-Ramstadt • Tel. 06151 / 148170

Ein interessanter Beruf für

Einsteiger — nach Schulabschluß und praktischer Tätigkeit im pädagogischen Feld

Umsteiger — z. B. bisherige Tätigkeit als Kinderpflegerin, Krankenpflegehelferin

Aufsteiger — nach Berufsausbildung und Tätigkeit im helfenden Bereich z. B. nach der Familienphase

Sie möchten mit Menschen arbeiten und interessieren sich für eine Tätigkeit mit behinderten Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen.

Wir informieren Sie gerne über die 3jährige Ausbildung der/des
Heilerziehungspflegerin, Heilerziehungspflegers

- ein Beruf, der Erziehung und Pflege miteinander verbindet.

Eine Ausbildungsvergütung wird gezahlt:
im 1. Jahr ca. 910,- DM
im 2. Jahr ca. 1000,- DM
im 3. Jahr ca. 1150,- DM.
Ausbildungsbeginn ist jeweils der 1. Oktober eines jeden Jahres.

Nach der Beendigung der Ausbildung bestehen gute Berufsaussichten.

Bitte richten Sie Ihre Anfragen an die
Nieder-Ramstädter Heime
der Inneren Mission
Staatlich anerkannte private Fachschule für Heilerziehungspflege
Stiftstraße 2
6109 Mühltal
Telefon 06151 / 149-250

Veranstaltungen und Termine der Kirchengemeinden

-soweit sie uns bis Redaktionsschluß gemeldet wurden-

Ev. Gemeinde Ndr.-Ramstadt

Singkreis
jeden Donnerstag, 20.00 Uhr
Frauenkreis
23.04. Treffen, Gäste willkommen
Gemeindebibelabend
24.04., 20.00 Uhr
Vorkonfirmanden
25.04. Ausflug nach Eisennach und Erfurt

Ev. Gemeinden Nieder-Beerbach und Frankenhausen

CVJM-Mädchenkreis
15., 22. und 29.04., jeweils 17.45 h
Frauenhilfe NB
17.04., 15.00 Uhr
Frauenhilfe FR
10.04., 15.00 Uhr
Neuer Singkreis
17. und 24.04., jeweils 20.00 Uhr
Konfirmanden-Unterricht
18. und 25.04, Gruppe 1: 15.30 Uhr, Gruppe 2: 17.30 Uhr
Kirchenmäuse Kinderchor
19.04 und 26.04., jeweils 16.30 h
Kirchenmäuse Junger Chor
19. und 26.04., jeweils 18.00 Uhr
Kirchenvorstand
23.04., Nieder-Beerbach, Sitzung
04.04., Frankenhausen, Sitzung

Ev. Kirchengemeinde Traisa

Handarbeitskreis
Jeden Montag, 15.00 Uhr im Jugendraum
Bibelstunde
8. und 22..4. 20.00 Uhr im Gemeindesaal
Seniorengymnastik
16.4., 15.00 Uhr, 25.4., 14.30 Uhr, jeweils im Gemeindesaal
Seniorentreff
9. April, 15.00 Uhr, Waltraut Mangold: "Süd-Afrika" Diavortrag im Gemeindesaal
23.4., 15.00 Uhr, Stadtrundfahrt mit dem Datterichexpress
Mädchenjungschar (7 - 10 J.)
ab 16. April wieder jeden Dienstag, 16.30 Uhr, Jugendraum
Frauenhilfe
16.4., 18.00 Uhr im Jugendraum
Mutter-Kind-Treff
Jeden Mittwoch, 10.00 Uhr, Jugendraum
Mädchenpfadfinder 10 - 13 J.
Ab 17. April wieder jeden Mittwoch, 16.30 Uhr, Jugendraum
Posaunenchor
Jeden Mittwoch, 18.45 Uhr, Gemeindesaal
Kirchenchor
Jeden Mittwoch, 20.00 Uhr, Gemeindesaal
Mutter-Baby-Kreis
Jeden Donnerstag, 9.00 Uhr, Jugendraum
Mädchenkreis 13 - 15 J.
Jeden Donnerstag, 16.30 Uhr, Kirchenjugendraum
Konficlub 16 - 18 J.
Jeden Donnerstag, 18.30 Uhr, Kirchenjugendraum
Pfadfindergruppe ab 10 J.
Jeden Freitag, 17.30 Uhr, Jugendraum

Ev. Freikirchliche Gemeinde (in der Kulturhalle)

Gymnastik
Jeden Montag, 20.00 Uhr
Jugendtreff
Jeden Mittwoch, 19.30 Uhr
Mutter- Kind-Kreis
Jeden Donnerstag, 9.30 Uhr
Hausbibelkreise
Jeden Donnerstag, 20.00 Uhr

Landeskirchliche Gemeinschaft

Stunde der frohen Botschaft
Jeden Sonntag, 18.00 Uhr
Posaunenchor
Jeden Montag, 20.00 Uhr, Probe
Frauengebetskreis
Alle 14 Tage dienstags, 9.00 Uhr
Gemischter Chor
Jeden Dienstag, 20.00 Uhr, Probe
Mädchen-Jungschar 6-12 J.
Jeden Mittwoch, 15.30 Uhr
Buben-Jungschar
Jeden Mittwoch, 17.00 Uhr
Teenagerkreis
Jeden Mittwoch, 18.30 Uhr
Bibel- und Gebetsstunde
Jeden Mittwoch, 20.00 Uhr
Männer-Sen.-Gebetskreis
Jeden Donnerstag, 9.30 Uhr
Frauenkreis
Jeden 2.+ 4. Donnerstag, 15.00 Uhr
EC-Jugendbund
Jeden Donnerstag, 19.30 Uhr

Kath. Gemeinde St. Michael

Kirchenchor
Jeden Donnerstag, 20.00 Uhr, Chorprobe im Jugendheim
Kath. öffentl. Bücherei
Öffnungszeiten: mittwochs von 15.00 bis 18.00 Uhr, sonntags von 10.00 bis 12.00 Uhr

Häusliche Krankenpflege

Kurs der Pfarrei St. Michael

MÜHLTAL (eb). Die katholische Pfarrei St. Michael, Hochstraße 23 in Nieder-Ramstadt bietet in Zusammenarbeit mit der Diakoniestation einen Kurs in häuslicher Krankenpflege an. Der Kurs umfaßt 10 Doppelstunden und könnte am Montag, den 9. September 1991, um 19.30 Uhr beginnen. Kursgebühr DM 25,-.
Interessenten melden sich bitte umgehend an unter der Telefon-Nummer 14 51 18 dienstags, donnerstags und freitags von 8.30 bis 12.00 Uhr. Wenn sich genügend Teilnehmer finden, wird der Kurs stattfinden.

Auch Ihre Anzeige gehört in die MÜHLTAL-POST!
Wohin denn sonst?

Aus dem Landkreis Darmstadt-Dieburg

Handbuch für Frauen

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Rechtzeitig zum Internationalen Frauentag am 15. März hat Kreisfrauenbeauftragte Dr. Dagmar Morgan ein "Handbuch für Frauen" aus dem Landkreis vorgestellt. Das Nachschlagewerk gibt eine Übersicht über 116 örtliche und überregionale Vereine, Verbände, freie Gruppen, Institutionen und Beratungsstellen. Diese stellen in einem Kurzportrait ihre Ziele und Angebote vor, nennen Kontaktpersonen, Sprechzeiten und regelmäßige Treffen. Das Handbuch ist übersichtlich nach Schwerpunkten gegliedert: Arbeit und Arbeitslosigkeit, Bildung und Erziehung, Familien-, Lebens- und Sozialberatung, Frauen in besonderen sozialen Situationen, Frauen und Kirche, Frauen und Politik, Gewalt gegen Frauen sowie Kunst, Kultur und Sport.
Die Druckschrift gibt es kostenlos beim Kreisfrauenbüro. Das Buch vermittelt erstmals einen Gesamteindruck von Umfang und Vielfalt des Angebots von und für Frauen im Landkreis.

Arno Jung - Ausstellung auf Schloß Heiligenberg

DARMSTADT-DIEBURG (eb). Die Kreisvolkshochschule lädt ein zu einer Ausstellung des Georg-Christoph-Lichtenberg-Preisträgers 1990, Arno Jung. Bis einschließlich 21. April sind die Werke des Malers auf Schloß Heiligenberg (Seeheim-Jugenheim) zu sehen, dienstags bis freitags 15.00 bis 18.00 Uhr, samstags, sonn- und feiertags 11.00 bis 18.00 Uhr.

Der 1948 in Remscheid geborene Künstler studierte an der Ingenieurschule Mainz und begleitend an der Werkkunstschule. Anschließend studierte er Architektur an der Technischen Universität Berlin und begleitend an der Hochschule für bildende Künste. Der in Pfungstadt lebende Künstler hatte bereits zahlreiche Einzelausstellungen und Ausstellungsbeteiligungen seit 1983.

Landkreis Darmstadt-Dieburg

Kreisverwaltung

Sind Sie an einem sozial-pflegerischen Beruf, der Ihnen viele Arbeitsmöglichkeiten und gute Aufstiegschancen bietet, interessiert?

Dann kommen Sie zu uns und werden staatlich anerkannte/r Altenpfleger/in!
Die Lehranstalt für Altenpflege des Landkreises Darmstadt-Dieburg in Groß Umstadt hat noch Ausbildungsplätze für den am 01. September 1991 beginnenden Lehrgang frei. Schulgeld wird nicht erhoben.

Die Ausbildung dauert zwei Jahre.

Die monatliche Ausbildungsvergütung beträgt

im 1. Ausbildungsjahr 865,30 DM,
im 2. Ausbildungsjahr 958,11 DM,

sofern kein Anspruch auf eine Umschulungsmaßnahme durch die Arbeitsverwaltung besteht.

Wohnmöglichkeiten sind vorhanden.

Interessent(en)innen, die das 18. Lebensjahr vollendet haben, einen Hauptschulabschluß nachweisen und für die vorgesehene Ausbildung gesundheitlich geeignet sind, richten ihre Bewerbung - versehen mit Lichtbild und den üblichen Unterlagen - an die

Leiterin der Lehranstalt für Altenpflege, Frau Scholz, Krankenhausstraße 11 b, 6114 Groß-Umstadt.

Für nähere Auskünfte steht die Vorgenannte tagsüber unter der Rufnummer (0 61 78) 79-204 zur Verfügung.

Wettbewerb: Ein Bild von mir

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Bis 31. Mai können sich Kinder und Jugendliche mit selbstgeschossenen Bildern um den Deutschen Jugendfotopreis 1991 bewerben. Auf diesen vom Bundesministerium für Frauen und Jugend ausgeschriebenen Wettbewerb, der mit Prämien im Wert von 10.000 Mark dotiert ist, weist die Jugendförderung des Landkreises hin. Bei freier Themenwahl können Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene bis zum Höchstalter von 21 Jahren mitmachen und bis zu sechs Schwarz-Weiß- oder Farbabzüge einreichen. Die gleichen Bedingungen gelten für das in gesonderter Wertung laufende Spezialthema "Ein Bild von mir".

Nähere Einzelheiten sind zu erfahren im Landratsamt, Tel. 06151 / 881 353, oder beim Kinder- und Jugendfilmzentrum in Remscheid, Tel. 02191 / 794235.

Reden, worüber man nicht spricht

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Aufklärung einmal anders als es in den Lehrplänen für Klasse 4 und 8 vorgeschrieben ist, erfuhr eine Gruppe 14 und 15 Jahre alter Mädchen während eines Wochenendseminars im Kreisjugendheim Ernsthofen. Liebe und Partnerschaft lautete das Thema dieses Angebotes der Kreisjugendpflege, und da trotz offener Ausschreibung keine Jungen teilnahmen, konnten die Mädchen sehr unbefangen über intime Dinge und Ängste sprechen. Dabei ging es um Erwartungen an das andere Geschlecht, Scheu vor dem Arzt, Furcht vor sexueller Belästigung und Vergewaltigung. Die Diskussionen und Erfahrungsberichte wurden angereichert mit den Filmen "Extremities" und "Sex - Gebrauchsanweisung für Jugendliche". Anschaulich erklärt und vorgestellt wurden auch die verschiedenen Möglichkeiten der Empfängnisverhütung.
Die Mädchen bedauerten, daß Eltern und Lehrer meist voraussetzen, "man wisse schon alles". Sie begrüßten deshalb die Gelegenheit, frei heraus fragen zu können und darauf auch offene Antworten zu bekommen. Einhelliger Wunsch der Schülerinnen am Ende des Seminars: eine Fortsetzung.

Anzeigen-Telefon 14 80 81

Ich stehe meine Frau

Selbstsicherheitstraining im April

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Ein Selbstsicherheitstraining für Beruf und Alltag bietet die Kreisvolkshochschule Frauen am Wochenende des 20./21. April 1991. Der Kurs soll in Dieburg in den Räumen des Vereins Frauenzimmer jeweils von 10.00 bis 18.30 Uhr stattfinden. Es geht dabei insbesondere darum, wie Frauen ihre Fähigkeiten im Alltag selbstbewußter einbringen und wie sie Strategien zur Durchsetzung im Beruf entwickeln können.

"Ich stehe meine Frau" trägt die Kursnummer 2120A, Anmeldungen sind bis 6. April 1991 an die Kreisvolkshochschule Darmstadt-Dieburg, Postfach 12 20, 6110 Dieburg erforderlich. Auskunft gibt Frau Kliss-Schuhmacher unter der Tel. Nr. 06171 / 29256.

Mehr Geld für Jugendgruppen

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Um 35 Prozent hat der Kreisausschuß seine Zuschüsse für Jugendgruppen freier Träger erhöht. Für dieses Jahr sind im Haushalt insgesamt 320.000 Mark, 70.000 mehr als zuvor, vorgesehen.
Auf Antrag erhalten Jugendgruppen, zum Beispiel von Kirchen oder dem Odenwaldklub, Pfadfinder oder Sportvereine, künftig bei mehrtägigen Fahrten oder Zeltlagern 3 Mark je Tag und Teilnehmer. Berücksichtigt werden Mitfahrende bis zum Alter von 21 Jahren, früher lag die Altersgrenze bei 18 Jahren. Durch die Änderung des Betreuungsschlüssels gibt es auch einen Kreisbeitrag für zusätzliche Begleitpersonen.
Mit gleicher Beihilfe können auch andere Jugendgemeinschaften rechnen, mit Reisezielen in den Partnerkreisen Zwickau und North-East-Derbyshire oder wenn sie sich an einer nach den Landesrichtlinien anerkannten internationalen Jugendbewegung beteiligen. Rund vierhundert Vereine nehmen die Hilfe des Landkreises bei ihren - mehr oder minder regelmäßigen Gruppenfahrten in Anspruch. Mit den angebotenen Zuschüssen soll die allgemeine Kostensteigerung zumindest teilweise aufgefangen werden.

Rhythmus im Blut

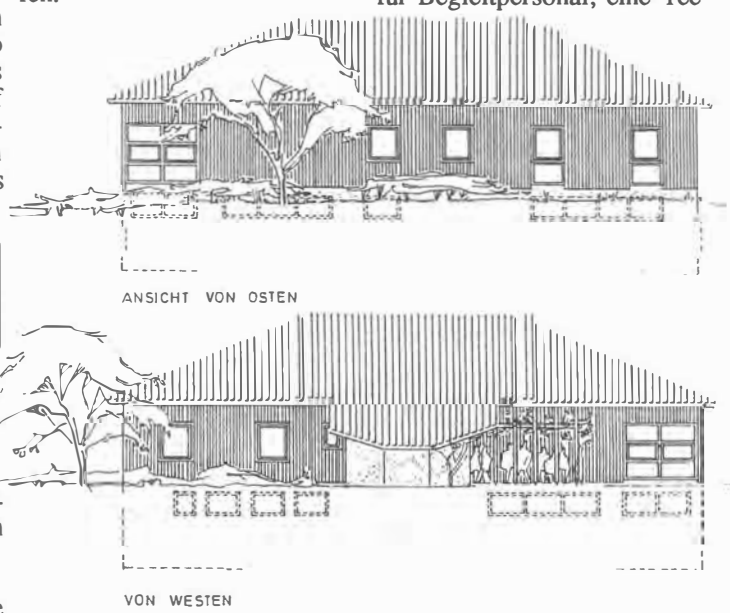
DARMSTADT-DIEBURG (KD). Vierzehn Mädchen aus dem Landkreis lernten bei einem Wochenendseminar der Kreisjugendpflege, Percussionsinstrumente mit leichter Hand zu spielen. Auf Trommeln, Congas und Bongos wurden, angeleitet von Birgit Jakob aus Seeheim, Leiterin der Gruppe "Trommeleien", südamerikanische und afrikanische Rhythmen einstudiert. Die Übung bereitete den Teilnehmerinnen so viel Spaß, daß sie künftig regelmäßig gemeinsam auf die Pauke hauen wollen.

Unser Foto zeigt von links: Anne-Kathrin Heymann (Mühltal), Byrte Mayland (Bickenbach) und Sandra Binder (Alsbach).

Foto: mp/KD

Kreisjugendheim wird erweitert

DARMSTADT-DIEBURG (KD). Für 1,6 Millionen Mark läßt die Landkreisverwaltung ein zusätzliches Gebäude beim Kreisjugendheim in Ernsthofen errichten, um der derzeitigen Raumnot in der jährlich rund 10.000 Übernachtungen zählenden Bildungsstätte abzuhelfen.



Nachdem unlängst das alte Waschhaus geschlossen werden mußte, standen für die durchschnittlich 70 Übernachtungsgäste nicht mehr genügend Toiletten zur Verfügung. Für Betreuer gab es bisher nur zwei kleine Räume im "Jagdhaus". Mit dem Neubau von 518 qm auf zwei Geschossen soll diesen Mängeln abgeholfen werden. Im Keller sind ein Aufenthaltsraum und der Sanitärbereich vorgesehen, im Erdgeschoß ein teilbarer Seminarraum von mehr als 100 Quadratmetern, vier Doppelzimmer für Begleitpersonal, eine Teeküche und ein Schnittstudio für Videofilme.
Seit der Gründung im Jahre 1952 hat sich die Einrichtung immer mehr von einer reinen Freizeit- in eine Bildungsstätte gewandelt und ist mehrfach erweitert worden.

Frohe Ostern wünscht Ihnen Ihr Kosmetikstudio.

Neuer Modeschmuck und viele, bunte Aktionen sind eingetroffen. Falls Sie noch eine kleine "Nestzierde" suchen, schauen Sie doch bei mir herein.

Ihr Kosmetikstudio Elisabeth Klinger
BABOR
Ganzheitskosmetik, Gesichtsbehandlung, Manikür & Pedikür, Farbberatung, Sonnenbank.
Ober-Ramstädter Straße 76 • 6109 Mühltal / Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14 87 47

Bindegewebs-schwäche

gilt auch als Oberbegriff für Kieselsäuremangel. Das Bindegewebe – im Körper das Verbindungs-, Stütz- und Transportsystem – ist funktionell geschwächt, besonders mit zunehmendem Alter. Der Urstoff Kieselsäure aktiviert die Funktion des Bindegewebes. SILICEA ist feinstverteilte Kieselsäure für die innerliche und äußerliche Anwendung.

Aus dem Reformhaus besorgen!
silicea
ANTON HÜBNER GMBH, 7801 Ehrenkirchen 1

Reformhaus Heinze
An der Modaubrücke
Heidelberger-Landstr. 228
6100 Darmstadt-Eberstadt

Achtung Dacharbeiten!

Wir führen ab sofort sämtliche Dacharbeiten und Spenglerarbeiten sowie Flachdachabdichtungen aus. Sämtliche Reparaturen am Dach.

Griesheimer & Söhne
Dachdecker-Meisterbetrieb GmbH
6454 Bruchköbel
Telefon 06181 / 77550

Die MÜHLTAL-POST wünscht allen Lesern und Inserenten fröhliche Ostern!

Wir setzen auf Frische

EDEKA

Empfehlenswert unsere Frischfleisch-Abteilung,
Obst und Gemüse täglich marktfrisch,
Molkereiprodukte frisch auf den Tisch

Dazu unsere **Dauer-Niedrigpreise!**
Da lohnt sich mal der Weg nach Traisa. Parken am Haus.

aktiv markt
Müller-Stumpf
Darmstädter Straße 35, 6109 Mühltal-Traisa, Tel. (0 61 51) 14 75 73

HANSA INKASSO
Seit über 75 Jahren Ihr Partner
Prüfen Sie Ihre **Außenstände** schon jetzt - Verjährung!
Überfällige Forderungen ziehen wir **kostengünstig** für Sie ein!
Denken Sie auch an die ausgeklagten Forderungen!
Wirtschafts- u. Inkassobüro M. Glauben oHG
Ludwigstraße 47 • Mühltal-Traisa
Tel. 0 61 51 / 14 50 16

A WEINGUT AMANN
Das einzige Weingut in Mühltal möchte sich Ihnen mit seinen trockenen Weißweinen aus Bergsträßer Steillagen vorstellen.
Zum Weineinkauf stehen wir Ihnen täglich ab 18.00 Uhr zur Verfügung.
Weinproben nach Vereinbarung.
Am Stettbach 11
Trautheim
Tel. 0 61 51 / 14 70 73

In Mühltal werden Sie immer gut bedient!

Herbert Schollenberger
Steinmetzmeister
Grabmäler
Marmorarbeiten
Jahnstraße 4
6109 Mühltal-Traisa
Telefon (06151) 14 54 49

Schreinerei
Bestattungen
Wir sind immer für Sie da!
Wolfgang Keil
Schulstraße 5
Mühltal/Nieder-Ramstadt
Telefon 06151 / 14391

Wolfgang Krämer
Bäckerei - Konditorei
Bäckermeister
„eine gute Adresse"
Ober-Ramstädter Str. 39
6109 Mühltal 1 (Ndr.-Ramstadt)
Tel. 0 61 51 / 14 51 80

JAAAH
AKTION
13x18 cm GROSS-FOTOS
0,99
von Ihren schönsten Negativen
KLASSE-BILDER SUPERPREIS
Foto Schäfer
Schloßgartenstraße 13
Tel. 0 61 51 / 1 43 78
6109 Mühltal/Nieder-Ramstadt

AUTOHAUS EYDEL
Karosserie-instandsetzung aller Fabrikate
NISSAN
Bunsenstraße 26
6100 Darmstadt
Tel. (0 61 51) 89 16 98

Öltankanlagen!
TÜH zugelassener Fachbetrieb
Tel. 06151/148072

FITNESS INSEL OBER-RAMSTADT
Was sonst!
•Fitness-Training • Herz-Kreislauf-Training •
• persönlicher Fitnesstest • Aerobic •
• Jazz-Dance • Rebound-Training •
• Selbstverteidigungssport • Kinder-Judo •
• Bistro • Sonnenstudio •
• Whirlpools • Dampfbad • Sauna •
Montag - Freitag 10.00 - 13.00 Uhr, 15.30 - 22.00 Uhr
Samstag 14.00 - 17.00 Uhr, Sonntag 10.00 - 13.00 Uhr
Darmstädter Straße 64 - 68
6105 Ober-Ramstadt
Telefon 0 61 54 / 30 29

16 TV-PROGRAMME
Satelliten-Antenne
+ Receiver
+ Farbfernseher
nur DM
1.999,-
Komplett-Barkaufpreis
Teilzahlung möglich.
Darmstadt, Schulstraße 16
Tel. 06151 / 28646
telerent
MARKEN-LEASING
TV · VIDEO · HIFI

Schornsteinsorgen?
Wir sanieren schnell und preiswert!
Tel. 06151/148072

SONDERANGEBOTE
Wir bieten zu Sonderpreisen an:
- Polstermöbel von Modern bis Stil
- Couchtische
- Wohnzimmer
- Eckbankgruppen
- Eßtische und Stühle
- Fernsehsessel
- Schlafzimmer
- Matratzen
- Einbauküchen
- Kiefer- und Fichtemöbel
- und andere Kleinmöbel

HANSA MÖBEL CENTER
Ihr Fachgeschäft mit der großen Qualitäts-Auswahl!
6101 ROSSDORF • Industriestraße 8–10 • Tel. 06154/9432 und 82011

KA-BE
Kachelöfen • Kachelkamine
offene Kamine • Warmluft-kamine - Plewa-Schornsteine
6052 Mühlheim beimOffenbach
Lämmerspieler Straße 106
Postfach 1461 • Tel. 06108-6137
Große Ausstellung!
Fachberatung auch bei Ihnen!

Schreibwaren und Druckservice Fornoff
Ludwigstr. 14, 6109 Traisa, Telefon (06151) 14 52 59
Nutzen Sie unsere Serviceleistungen:
- Wir gestalten, setzen und drucken
- Stempel- u. Schilderschnelldienst
- Reinigungsannahme REWEDA
- Wäschereiannahme BOGER
- Änderungsschneiderei OTT
- Fotolaborarbeiten STUDIO MICHELS
- Heim-Friseur-Service von Meisterhand

"Der direkte Draht zum Heizöl."
wintershall
Heizöl
Wintershall-Verkaufsbüro Darmstadt
☎ (0 61 51) 8 20 25

Satelliten Empfangsanlage
für ASTRA
komplett mit Fernbedienung
ab 645,-
SYRO-SAT-SYSTEME
Zur Eisernen Hand 25
(Eingang Ecke In d. Gänsäckern)
6109 Mühltal-Traisa
Tel. 06151 / 147794

Ein neues Bad? Der Fachmann kommt!
Tel. 06151/148072

LOTTER
Kachelöfen • Kamine • Öfen und Herde • Fliesen
Feuerungstechn. Baustoffe • Reparaturen • Wartung
LOTTER, IHR MEISTERBETRIEB IN DARMSTADT
Karlstraße 12 · 6100 Darmstadt · Telefon (06151) 48063

ÖL- Gasbrenner Reparaturdienst
Tel. 06151/148072

An- und Verkauf
von Antik, Zahn-Gold, Silber, Münzen und Medaillen.
Bruckengasse 34
6105 Ober-Ramstadt
Tel 0 61 54 / 5 11 48

VIESSMANN KESSEL
Heizkosten bremsen
Umwelt entlasten

Beratung
Kundendienst
Montage
0 61 51 / 14 80 72
DETTKI
HEIZUNG • KLIMA • SANITÄR
In den Gänsäckern 3
6109 Mühltal-Traisa